

## TABLA DE CONTENIDO

ANTES DE CONDUCIR	1
CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION	2
TABLERO DE INSTRUMENTOS	3
OTROS CONTROLES Y EQUIPOS	4
OPERACION DE SU VEHICULO	5
SUGERENCIAS SOBRE EL MANEJO	6
INSPECCION Y MANTENIMIENTO	7
SERVICIO DE EMERGENCIA	8
CUIDADO DE LA APARIENCIA	9
INFORMACION GENERAL	10
ESPECIFICACIONES	11
AYUDA AL PROPIETARIO	12
INDICE	13



## PROLOGO

*Este manual es una parte esencial de su vehículo y deber guardarse siempre dentro del mismo. Le invitamos a leer cuidadosamente todo el manual y de consultarlo de vez en cuando. Contiene importante información sobre seguridad, operación y mantenimiento. Es sumamente importante que deje este manual en el vehículo cuando lo venda. El siguiente propietario necesitará también de este manual de consulta.*

*Su vehículo Chevrolet TRACKER de múltiples aplicaciones este diseñado y construido para conducirlo tanto por caminos pavimentados como fuera de carretera. Por lo tanto, su vehículo difiere básicamente de los vehículos comunes para pasajeros, tanto desde el punto de vista de su manipulación como de la estructura. De la misma manera que para los demás vehículos de este tipo, la operación incorrecta podría causar pérdidas de control o accidentes.*


*Asegúrese de leer las sugerencias sobre el manejo en carreteras pavimentadas y fuera de carretera. Es de suma importancia familiarizarse con las reglas apropiadas para la operación de este vehículo antes de intentar su manejo.*

**Todo el contenido de este manual se basa en la última información disponible en el momento de su publicación. Debido a la introducción de mejoras y otros cambios, podrían presentarse algunas discrepancias entre la información de este manual y el vehículo entregado. GM se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento y sin previo aviso.**

**Este vehículo podría no cumplir con las normas o reglamentos de otros países. Antes de intentar registrar este vehículo en cualquier otro país, revise todas las regulaciones aplicables y haga las modificaciones necesarias.**

## IMPORTANTE

### **ADVERTENCIA/** **PRECAUCION/NOTA**

Se ruega leer y seguir atentamente las instrucciones de este manual. Para enfatizar una información importante, se utilizan el símbolo  y las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCION** y **NOTA** que encierran significados especiales y cuyo contenido debe ser objeto de especial atención.

### **ADVERTENCIA**

**Indica un peligro potencial que podría provocar la muerte o daños corporales.**

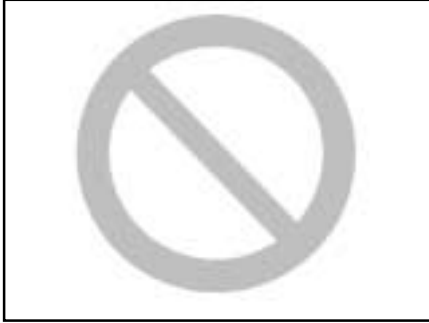
### **PRECAUCION**

**Indica un peligro potencial que podría provocar daños en el vehículo.**

### **NOTA:**

*Encierra una información especial para facilitar el mantenimiento o aclarar alguna instrucción.*

## ADVERTENCIA SOBRE MODIFICACION



00-75F080A

El círculo con una línea atravesada significa en este manual que la acción indicada no debe ser realizada o no debe suceder.

### ADVERTENCIA

Este vehículo no debe ser modificado. Una modificación podría afectar la seguridad, la manipulación, el funcionamiento o la durabilidad, y podría violar los reglamentos gubernamentales. En adición, los daños o los problemas de rendimiento resultantes de alguna modificación, podrían no ser cubiertos por la garantía.

### PRECAUCION

La instalación inadecuada de un equipo de comunicación móvil tales como los teléfonos celulares o de la Banda de Ciudadanos (CB) podría causar interferencias electrónicas en el sistema de encendido de su vehículo y a su vez, problemas de rendimiento. A la hora de instalar un equipo de comunicación móvil, consulte con su concesionario CHEVROLET o con un técnico de servicio calificado.

# ANTES DE CONDUCIR

Recomendaciones sobre el combustible .....	1-2
Llaves .....	1-3
Tuerca de seguridad del neumático de repuesto (de equiparse) .....	1-4
Cerraduras de las puertas .....	1-4
Ventanillas .....	1-8
Espejos .....	1-10
Ajuste del asiento delantero .....	1-11
Apoyacabezas (de equiparse) .....	1-14
Cinturones de seguridad .....	1-15
Sistema suplementario de seguridad (Bolsas de aire) (de equiparse) .....	1-26

Para el sistema de bloqueo de puertas por control remoto  
(Sistema de entrada sin llave a distancia)/inmovilizador:

Transmisor (Sistema de entrada sin llave a distancia)

MDL D01SA (Marca de CE: 0122)

Receptor (Sistema de entrada sin llave a distancia)

MDL D01SA (Marca de CE: 0122)

Inmovilizador MDL I70E0 ( Marca de CE: 0891)

Los dispositivos que llevan la marca de CE cumplen con los requerimientos esenciales y otras disposiciones de la Directiva 1999/5/EC. Los DoCs adjuntos son aplicables a estos dispositivos.

Los dispositivos que no llevan la marca CE pero llevan marcas de Aprobación tipo Nacional, no disponen de la aplicación de los DoCs adjuntos.

## ANTES DE CONDUCIR

---



### MOTOR DE GASOLINA

Usted **deberá** utilizar gasolina sin plomo con un octanaje (RON) de 91 ó más. Estos vehículos están además identificados por un adhesivo indicador fijado cerca del tubo alimentador de combustible que dice: "GASOLINA SIN PLOMO".

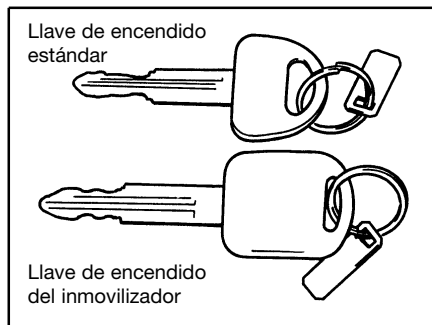


### PRECAUCION

El tanque de combustible está provisto de un espacio de aire para permitir la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continúa agregando combustible después que la tobera se cierra automáticamente, u ocurre el retorno de aire inicial, se llenará la cámara de aire. Si se expone al calor en estas condiciones, habrá pérdida de combustible debido a su expansión. Para evitar tal contratiempo, deje de aprovisionar combustible cuando se haya cerrado automáticamente la tobera o, en caso de utilizar un sistema no automático, cuando ocurra el retorno de aire inicial.



## LLAVES



02-60A540A

Su vehículo se entrega con un par de llaves idénticas. Guarde la llave de repuesto en un lugar seguro. Con una sola llave podrá accionar todas las cerraduras del vehículo.

El número de identificación de la llave está impreso en el rótulo de metal provisto con las llaves. Guarde el rótulo en lugar seguro. Si pierde las llaves, necesitará este número para obtener nuevas llaves. Escriba el número en el renglón de abajo para futura referencia.

NUMERO DE LLAVE:

### Sistema inmovilizador (de equiparse)

Este sistema ha sido diseñado para evitar que le roben el vehículo, desactivando electrónicamente el sistema de arranque del motor.

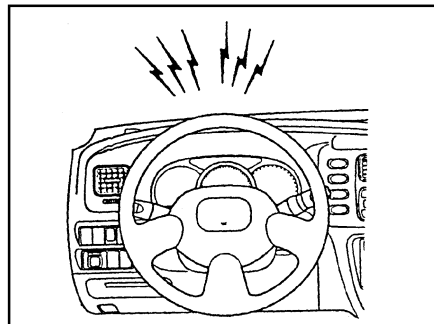
El motor podrá arrancarse únicamente con la llave de encendido del inmovilizador original de su vehículo, que está provisto de un código de identificación electrónico. La llave comunica el código de identificación al vehículo al girar la llave a la posición "ON". Si llega a necesitar llaves de repuesto, consulte con su concesionario Chevrolet. Las llaves de repuesto deberán programarse con el código de identificación de su vehículo. La llave de repuesto efectuada por un cerrajero no funcionará.

Si al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", parpadea la luz del sistema inmovilizador (o si no está equipada, la luz "CHECK ENGINE" significa que podría haber alguna anomalía en la llave o en el sistema inmovilizador. Solicite la inspección del sistema a su concesionario Chevrolet.

#### NOTA:

*Si también es propietario de otros vehículos provistos de sistema inmovilizador, mantenga las llaves correspondientes lejos del interruptor de encendido al conducir su Chevrolet TRACKER, pues podrían perturbar el sistema inmovilizador.*

## ANTES DE CONDUCIR



02-65D004A

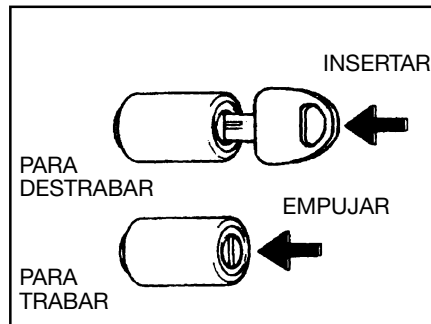
### Recordatorio de la llave de encendido (de equiparse)

Suena un zumbador para recordarle que debe extraer la llave de encendido si la misma está introducida en el interruptor de encendido al abrir la puerta del conductor.

Accionar al abrir la(s) siguiente(s) puerta(s):  
Tipo A – Puerta del conductor solamente.  
o

Tipo B – Cualquier puerta que opere las luces interiores

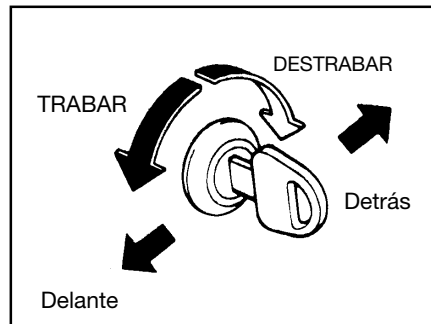
### TUERCA DE SEGURIDAD DEL NEUMÁTICO DE REPUESTO (de equiparse)



02-65D283A

Se utiliza una tuerca de seguridad para el neumático de repuesto. Simplemente, inserte a fondo la llave de encendido en el seguro y libere la traba con la llave insertada. Para trabar la tuerca de seguridad, ponga el seguro en la tuerca y empuje hacia adentro.

### CERRADURAS DE LAS PUERTAS



02-60A009A

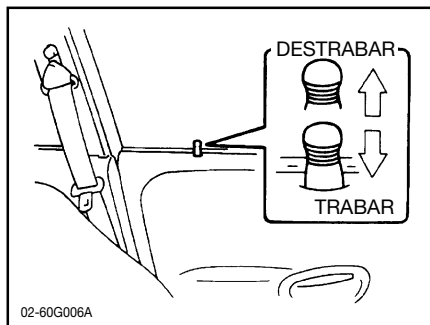
### Cerraduras de las puertas laterales

Para trabar una puerta desde el exterior del vehículo:

- Inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte delantera del vehículo, o
- Introduzca la perilla de traba y cierre la puerta manteniendo la manija levantada.

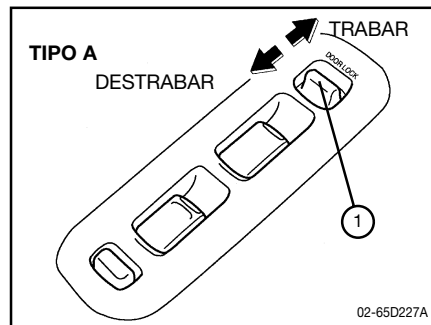
Para destrabar una puerta desde el exterior del vehículo, inserte la llave y gire la cabeza de la llave hacia la parte posterior del vehículo.

Para trabar una puerta desde el interior del vehículo, baje la perilla de traba. Levante la perilla para destrabar la puerta.



• **Para modelo de 5 puertas**

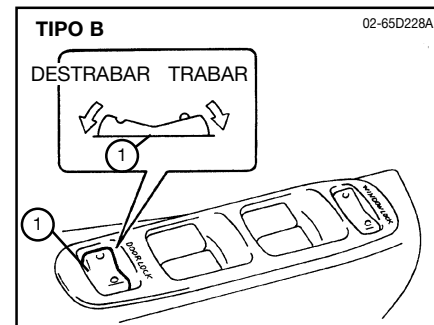
Para trabar la puerta del lado trasero desde afuera, introduzca a fondo la perilla de traba y cierre la puerta. No necesita mantener la manija levantada mientras cierra la puerta.



**Sistema de traba central de las puertas (de equiparse)**

El interruptor de traba central de las puertas está ubicado en el panel de la puerta del lado del conductor. En los vehículos que cuentan con esta característica, se podrán bloquear y desbloquear simultáneamente todas las puertas laterales y la compuerta trasera de la siguiente manera:

- Accionando la llave en las cerraduras de las puertas laterales o en la cerradura de la compuerta trasera, o
  - Operando el interruptor de traba central de las puertas. Presione el interruptor (1) para trabar o destrabar todas las puertas laterales y la compuerta trasera.
- Para **bloquear todas las puertas**

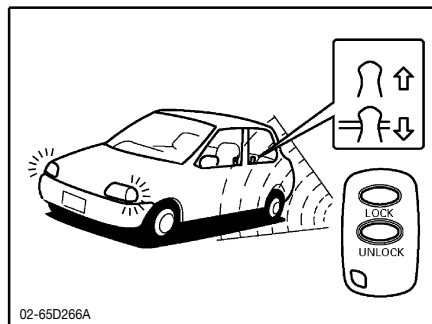


(excepto el portón trasero con techo de lona) simultáneamente, accione una vez el interruptor (1) o la llave en una de las cerraduras de la puerta.

- Para **desbloquear la puerta del conductor** solamente, accione una vez el interruptor (1) o la llave en la puerta del conductor.

**NOTA:**

*Dependiendo de las especificaciones del vehículo, se provee el tipo de desbloqueo de una sola acción. Con esta característica, es posible bloquear y desbloquear simultáneamente todas las puertas (excepto el portón trasero con techo de lona) accionando la llave en la cerradura de una de las puertas o el interruptor una sola vez*



### Bloqueo de la puerta por control remoto (de equiparse)

Es posible bloquear o desbloquear simultáneamente todas las puertas, a excepción del portón trasero del modelo con techo de lona, accionando el transmisor cerca del vehículo.

Oprima el botón "LOCK" del transmisor para bloquear todas las puertas. Oprima el botón "UNLOCK" del transmisor para desbloquear la puerta del conductor. Oprima el botón "UNLOCK" una vez más, dentro de un tiempo determinado, para desbloquear las demás puertas.

Cuando se bloquean las puertas, las luces de señal de dirección parpadearán una

vez. Cuando se desbloquea(n) la(s) puerta(s), las luces de señal de dirección parpadearán dos veces.

Asegúrese de bloquear las puertas después de accionar el botón "LOCK". Las puertas volverán a bloquearse automáticamente si no se abre ninguna puerta dentro de aproximadamente 30 segundos después de accionar el botón "UNLOCK".

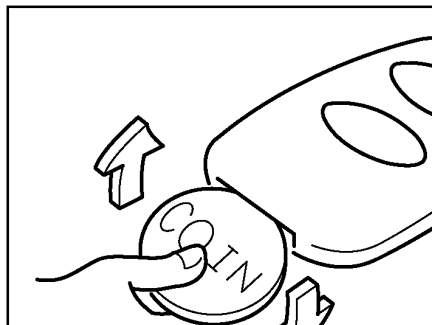
### NOTA:

- La distancia máxima de operación es de unos 5m (16 pies) pero dependerá de las condiciones circundantes, especialmente si hay otros dispositivos de transmisión cercanos tales como torres de radio o radio CB (Banda de Ciudadano).
- Las cerraduras de las puertas no se pueden accionar mediante el transmisor:
  - Si la llave de encendido está en la posición "ON" o "START", o si hay alguna puerta abierta o parcialmente cerrada.
- Si llega a extraviar su transmisor, póngase en contacto con su concesionario Chevrolet a la brevedad posible para solicitar uno de recambio y para que le desactiven el que fue extraviado.



### PRECAUCION

El transmisor es un instrumento electrónico sensible. Para evitar daños al transmisor, no lo exponga a los golpes, a la humedad o a las altas temperaturas (como en el cubretablero a la luz directa del sol).

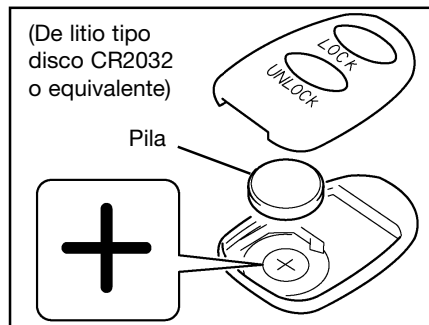


02-60G355A

### Reemplazo de la pila del transmisor

Si el transmisor deja de funcionar de manera estable, reemplace la pila

- 1) Introduzca el borde de una moneda o la punta de un destornillador plano en la ranura del transmisor y abra apalancándolo.
- 2) Reemplace la pila (especificada en la ilustración) con su terminal (+) orientado hacia la marca "+" del transmisor.
- 3) Cierre el transmisor firmemente.
- 4) Asegúrese de que las cerraduras de las puertas puedan accionarse con el transmisor.
- 5) Tire la pila usada según las normas o los reglamentos vigentes. No tire las pilas de litio junto con la basura doméstica corriente.



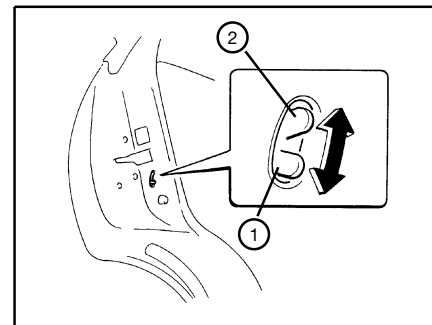
02-60G356A

### ⚠ ADVERTENCIA

**La pila de litio, de ingerirse, podría ocasionar graves lesiones internas. Preste atención para que nadie se trague una pila de litio. Mantenga las pilas de litio fuera del alcance de los niños y animales domésticos. Si llegara a ser ingerida, póngase inmediatamente en contacto con un médico.**

### ⚠ PRECAUCION

**El transmisor es un instrumento electrónico sensible. Evite dañar el transmisor y no lo exponga al polvo, a la humedad, ni intente alterar sus piezas internas.**

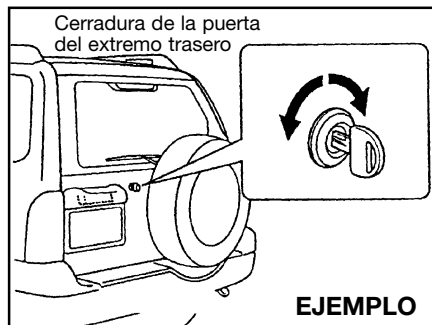


02-60G008A

### Sistema de seguridad para niños (de equiparse)

La compuerta trasera está provista de un seguro para niños que tiene por objeto impedir la apertura involuntaria de la puerta desde el interior del vehículo. Cuando la palanca de traba está en la posición "LOCK", la compuerta trasera sólo podrá abrirse desde afuera. Cuando la palanca está en la posición "RELEA-SE", la compuerta trasera podrá abrirse desde adentro o afuera.

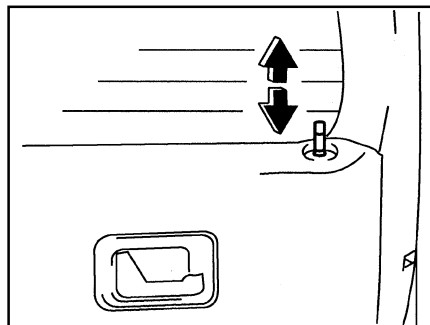
## ANTES DE CONDUCIR



02-65D192A

### Cerradura de la puerta del extremo trasero

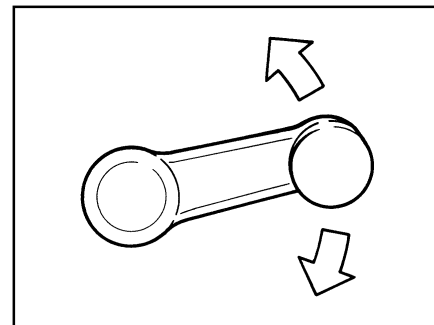
Inserte y gire la llave para bloquear o desbloquear la cerradura de la puerta del extremo trasero. La dirección de bloqueo depende de las especificaciones del vehículo. Después de activar la llave, cerciórese de que la puerta haya quedado bloqueada.



### Traba interior de la puerta trasera (de equiparse)

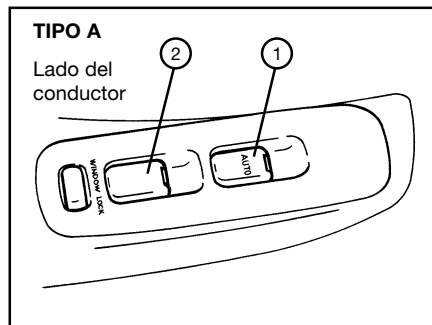
Para trabar la puerta, presione la perilla de traba. Levante la perilla para destrabar la puerta.

## VENTANILLAS

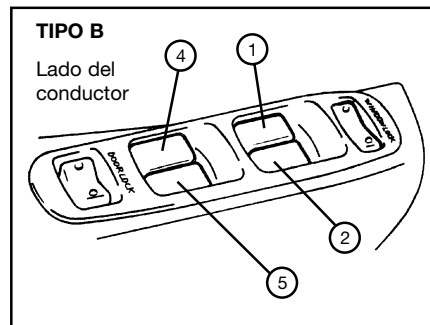


### Control manual de la ventanilla (de equiparse)

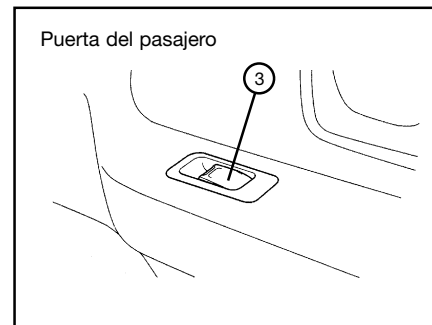
Para levantar o bajar las ventanillas de las puertas, gire la manija provista en el panel de la puerta.



02-60G011A



02-60G012A



02-65D002A

### Controles de las ventanillas motrices (de equiparse)

La puerta del conductor está provista de un interruptor para accionar la ventanilla del conductor y un interruptor para accionar la ventanilla del pasajero delantero. También podrían proveerse los interruptores, para accionar las ventanillas izquierda y derecha de los pasajeros traseros, respectivamente.

La puerta del pasajero está provista únicamente de un interruptor que acciona la respectiva ventanilla. Las ventanillas motrices podrán accionarse únicamente con la llave de encendido en la posición "ON".

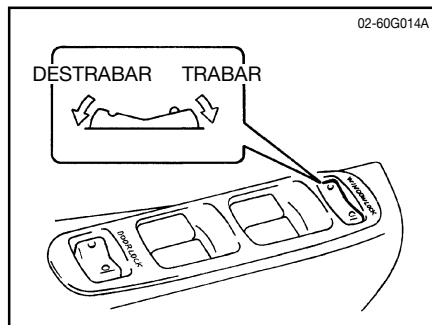
Para abrir una ventanilla con los interrup-

tores de la puerta del conductor, empuje hacia abajo la parte superior del interruptor y para cerrarla, alce la parte superior del mismo.

La ventanilla del conductor cuenta con la característica de "apertura automática", para mayor comodidad (en las cabinas de peaje o en los restaurantes con servicio para automovilistas). Es decir, que se podrá abrir la ventanilla sin mantener apretado el interruptor en la posición "Down". Simplemente apriete a fondo este interruptor y suéltelo. Para detener la ventanilla antes de que se abra por completo, empuje ligeramente el interruptor hacia arriba.

Para abrir o cerrar una ventanilla con el interruptor de la puerta del pasajero, presione el interruptor hacia abajo o arriba.

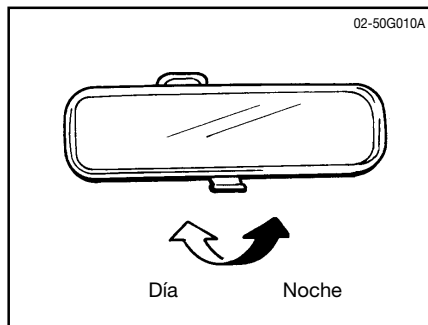
### ESPEJOS



La puerta del conductor también está provista de un interruptor de bloqueo para la(s) ventanilla(s) del(los) pasajero(s). Estando oprimido el lado de bloqueo del interruptor, no se podrán utilizar ninguno de los interruptores (2), (3), (4) ó (5) para levantar o bajar la(s) ventanilla(s) de(los) pasajero(s). Para restablecer la operación normal, oprima el lado de desbloqueo del interruptor.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Siempre debería oprimir el lado de bloqueo del interruptor de bloqueo cuando viajen niños en el vehículo. Los niños podrían sufrir serias lesiones si una parte de su cuerpo queda atrapada en la ventanilla durante la operación.**



#### **Espejo retrovisor día-noche (de equiparse)**

Para ajustar el espejo retrovisor interior, coloque la lengüeta selectora en la posición día, y luego mueva el espejo hacia arriba, abajo o hacia los costados para obtener la mejor visión.

De noche podrá colocar la lengüeta selectora en la posición noche para reducir el encandilamiento provocado por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- \* Siempre efectúe el ajuste del espejo con el selector en la posición día.
- \* Utilice la posición noche sólo cuando sea necesario reducir el encandilamiento producido por los faros de los vehículos que vienen detrás suyo. Recuerde que en esta posición no podrá observar algunos objetos que sí pueden observarse en la posición día.



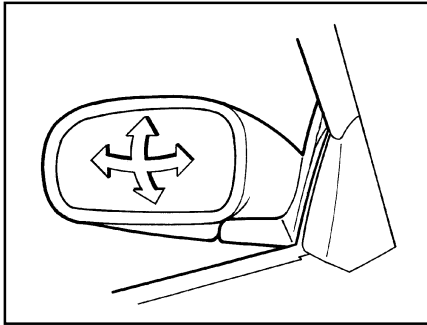
## AJUSTE DEL ASIENTO DELANTERO

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca intente ajustar la posición del asiento o del respaldo del conductor mientras conduce. El asiento o el respaldo podrían moverse inesperadamente, causando la pérdida del control. Asegúrese de regular el respaldo y la posición del asiento del conductor antes de conducir.

### Regulación de la posición del asiento

La palanca de ajuste para cada asiento delantero está ubicada en la parte delantera inferior del asiento. Para regular la posición del asiento, tire de la palanca hacia arriba y deslice el asiento hacia adelante o atrás. Después del ajuste, trate de mover el asiento hacia adelante y atrás para cerciorarse de que ha quedado debidamente trabado.



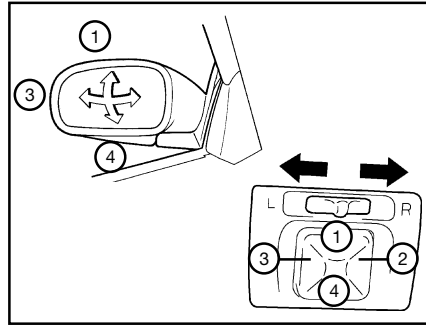
02-60G016A

### Espejos retrovisores exteriores

Ajuste los espejos retrovisores laterales para obtener el mejor campo de visión lateral de su vehículo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Preste atención al juzgar el tamaño o la distancia de un vehículo u otro objeto reflejado en el espejo convexo lateral del pasajero. Recuerde que los objetos aparecen más pequeños y lejanos que cuando se observan en un espejo plano.



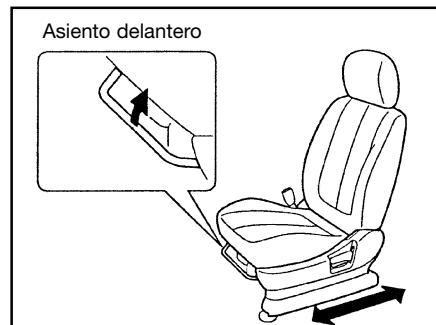
02-60G016A

02-60G334A

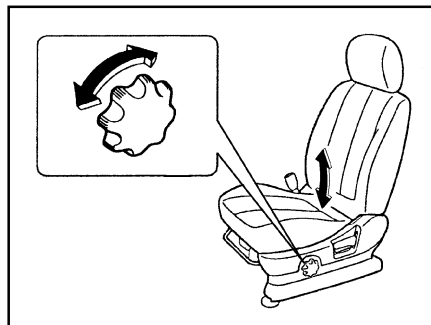
### Control motriz de los espejos (de equiparse)

El conmutador para controlar los espejos laterales motrices está ubicado en el panel de instrumentos. El ajuste de los espejos podrá realizarse únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para ajustar los espejos:

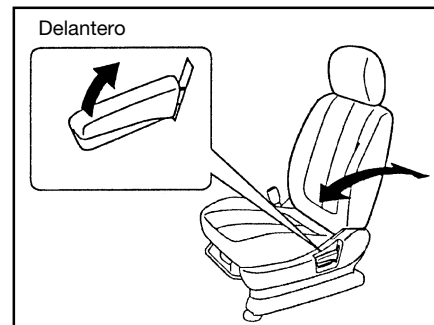
- 1) Mueva el conmutador selector hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el espejo que desea regular.
- 2) Presione la parte exterior del conmutador correspondiente a la dirección hacia la cual desea mover el espejo.
- 3) Regrese el conmutador selector a la posición central para evitar ajustes involuntarios.



02-65D005A



02-65D229A



02-65D006A

### ADVERTENCIA

**Para evitar una excesiva flojedad del cinturón de seguridad, lo cual reduciría la eficacia de los cinturones como dispositivo de seguridad, compruebe que los asientos estén debidamente ajustados antes de abrocharse los cinturones.**

Si el asiento del conductor está equipado con una perilla de ajuste de la altura del asiento en el lado exterior del asiento, gire la perilla y ajuste la altura del asiento a la posición más conveniente.

### Ajuste de los respaldos

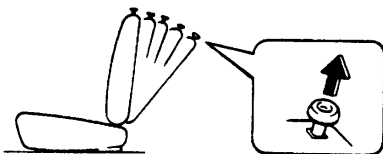
#### (Excepto para el asiento trasero rígido)

Los respaldos delantero y trasero pueden ajustarse a diversos ángulos. Para regular el ángulo del respaldo de los asientos delanteros, tire de la palanca del lado exterior del asiento hacia arriba, mueva el respaldo a la posición deseada y suelte la palanca para que el asiento quede enclavado.

Para regular el ángulo del respaldo de los asientos traseros:

- Tire hacia arriba de la perilla provista en la parte superior del asiento replegable individual.
- Mueva el respaldo a una de las posiciones de enclavamiento. En número

## EJEMPLO

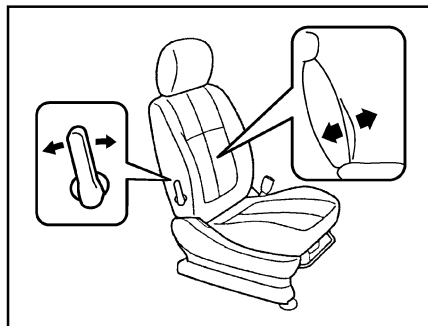


02-65D055A

- de las posiciones de bloqueo varía según las especificaciones del vehículo.
- c) Suelte la perilla para enclavar el asiento en la posición deseada. Después del ajuste, trate de mover el respaldo para cerciorarse de que ha quedado debidamente asegurado.

## ⚠ ADVERTENCIA

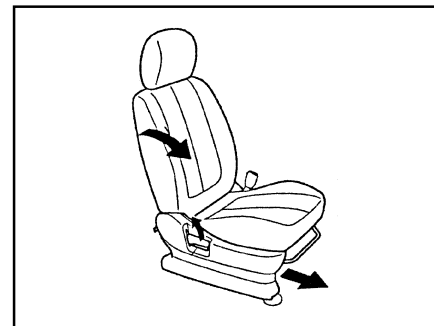
**Los respaldos deberán estar siempre en posición vertical mientras se maneja, a fin de no comprometer la eficacia de los cinturones de seguridad. Los cinturones han sido diseñados para ofrecer una máxima protección con los respaldos de los asientos en posición completamente vertical.**



02-65D230A

### Palanca de ajuste del soporte lumbar (de equiparse)

Ajuste el soporte lumbar a sus preferencias haciendo girar la palanca de ajuste.

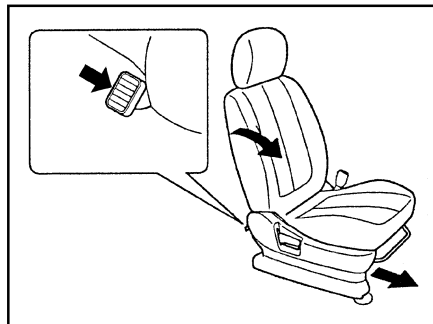


02-65D007A

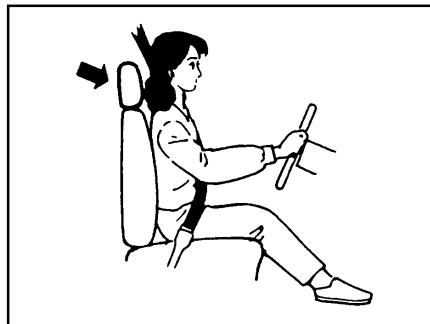
### Asientos del tipo abatible (de equiparse)

El asiento del tipo abatible puede desplazarse para proveer un fácil acceso al entrar y salir de los asientos traseros. Podrá desplazar el asiento abatible desde el exterior del vehículo tirando hacia arriba de la palanca provista en el lado exterior del asiento. Desde el interior del vehículo, podrá desplazar el asiento del pasajero delantero presionando el pedal provisto en la parte trasera del asiento.

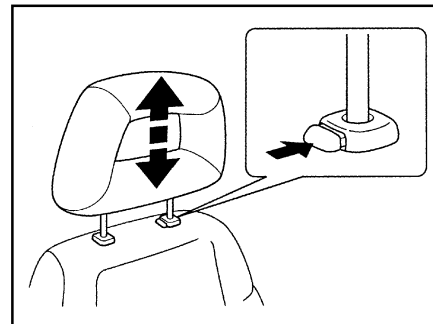
### APOYACABEZAS (de equiparse)



02-65D008A



02-60A033A



02-81A017A

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- \* Después de usar la función “Walk-in”, asegúrese de regresar el respaldo a la posición vertical.
- \* Antes de regresar el asiento replegable a su posición normal, compruebe que los pies del pasajero trasero estén apartados.
- \* Después de regresar el asiento a su posición normal, compruebe si ha quedado debidamente enclavado.

Los apoyacabezas han sido diseñados para reducir el riesgo de lesiones en el cuello en el caso de un accidente. Ajuste la altura del apoyacabezas de manera que el borde superior del mismo quede por encima de sus orejas.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

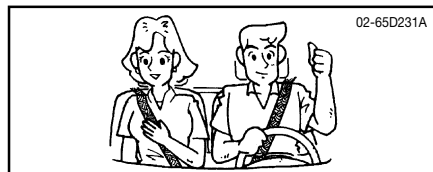
- \* Nunca maneje el vehículo con los apoyacabezas removidos.
- \* No intente ajustar la altura del apoyacabezas mientras conduce.

Para levantar el apoyacabezas, tire del mismo hacia arriba hasta que encaje con un chasquido. Para bajar el apoyacabezas, empujelo hacia abajo mientras sostiene la perilla de liberación. Si es necesario desmontar el apoyacabezas (para la limpieza, el reemplazo, etc.), introduzca la perilla de liberación y tire del apoyacabezas hasta sacarlo por completo.

#### **NOTA:**

*Podría ser necesario reclinar el respaldo y proveer un espacio libre suficiente para remover el apoyacabezas.*

## CINTURONES DE SEGURIDAD



### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre los cinturones de seguridad.

### ⚠ ADVERTENCIA

La bolsa de aire ofrece protección suplementaria o adicional a la provista por los cinturones de seguridad, en el caso de un choque frontal. Para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves, e incluso mortales en el caso eventual de un choque, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre con los cinturones de seguridad puestos, indistintamente de que el lugar donde va sentado cuente o no con una bolsa de aire.

### ⚠ ADVERTENCIA

\* No permita que alguien viaje en el área de carga del vehículo. En el

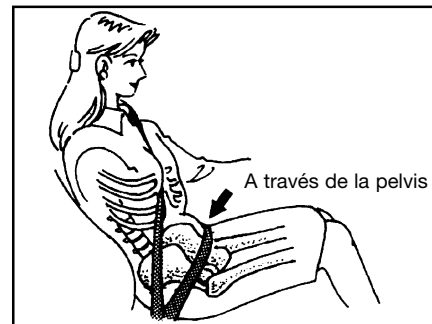


02-65D200A



caso eventual de un accidente, son mayores los riesgos de daños de las personas que no están sentadas en sus respectivos asientos, con sus cinturones de seguridad debidamente abrochados.

- \* Los cinturones de seguridad deben abrocharse siempre de manera tal que la parte de la cadera pase por la parte baja de la pelvis, y no a través de la cintura. Las correas de los hombros deben pasar por arriba del hombro, y nunca por debajo del brazo. Los cinturones de seguridad



02-65D201A



nunca deberán utilizarse con las correas retorcidas, y deberán quedar tensas de una manera confortable, a fin de posibilitar la protección para la cual fueron diseñados. Una correa floja proveerá menor protección que una debidamente tensa.

- \* Asegúrese de que cada una de las hebillas de los cinturones de seguridad estén introducidas en los correspondientes fiadores. Los fiadores de las hebillas podrían quedar cruzados en los asientos traseros.
- \* No use su cinturón de seguridad





02-65D199A

### ⚠ ADVERTENCIA



cuando lleve objetos duros o quebradizos en sus bolsillos o su vestimenta. En el caso de que ocurra un accidente, los objetos tales como los vidrios, lapiceros, etc. colocados debajo del cinturón de seguridad podrán causar lesiones.

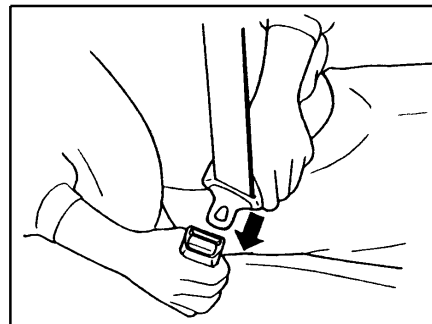
- \* Nunca use un mismo cinturón para más de un ocupante, y no haga pasar el cinturón de seguridad sobre un niño que viaje en la falda de un ocupante. Este uso incorrecto del cinturón de seguridad, podría causar serios daños en el caso de un accidente.



\* Las mujeres embarazadas deberán usar cinturones de seguridad, aunque las recomendaciones específicas sobre el particular deberán ser estipuladas en cada caso por el médico. Recuerde que la parte del regazo del cinturón debe colocarse lo más bajo posible a través de la cadera, tal como se observa en la figura.

\* Inspeccione periódicamente los conjuntos de los cinturones de seguridad para comprobar si presentan daños o desgaste excesivo. Es esencial cambiar todo el conjunto del cinturón de seguridad después que haya estado en uso durante una fuerte colisión, aun en el caso de que los daños no sean evidentes.

- \* Los niños de 12 años de edad y menos deben viajar debidamente asegurados en el asiento trasero.
- \* Los infantes y niños pequeños nunca deberán ser transportados a menos que estén correctamente sujetados. Los sistemas de sujeción para niños pueden adquirirse en el mercado. Compruebe que el sistema adquirido cumpla con las normas de seguridad aplicables. Lea y observe las instrucciones provistas por el fabricante.



02-60A036A

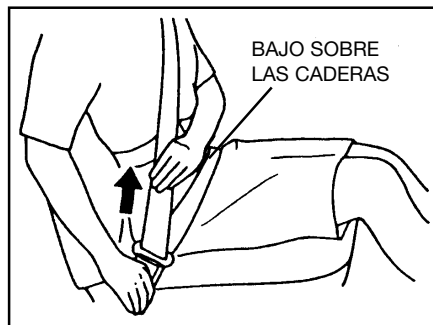


- \* Evite la contaminación de la correa mediante el uso de agentes de pulido, aceites, o sustancias químicas, y especialmente líquido de la batería. La limpieza correcta podrá efectuarse con agua y un jabón suave.

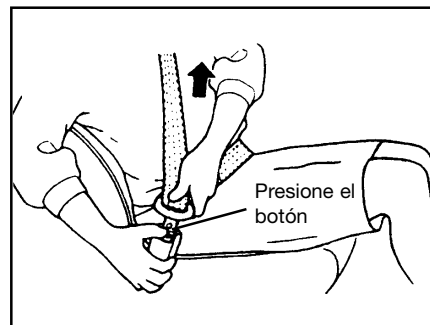
- \* Para niños, si el cinturón de hombros irrita el cuello o cara del niño, mueva al niño hacia el centro del vehículo.

Hay dos tipos de cinturones de seguridad, el "cinturón de cadera-bandolera" y el "cinturón de cadera".

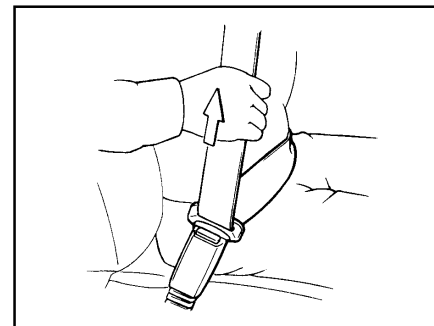
La provisión de uno u otro tipo depende de las especificaciones del vehículo.



02-60A037A



02-60A039A



02-60A040A



02-60A038A

Para abrocharse el cinturón de seguridad, tire de la lengüeta provista en el extremo del cinturón a través de su cuerpo, e introdúzcala en la hebilla provista en el extremo opuesto hasta escuchar un “clic”.

Para reducir el riesgo de que su cuerpo se deslice por debajo del cinturón durante un choque, posicione la parte de la falda del cinturón a través de su falda, lo más baja posible sobre su cadera, y ajuste de manera que quede suavemente tensa, de acuerdo al método correspondiente a cada tipo de cinturón, tal como se describe a continuación. Cerciórese que las cintas no queden retorcidas.

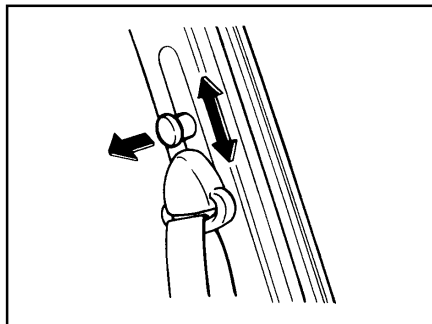
Para desabrochar el cinturón, presione el botón de liberación provisto en el fiador de la hebilla.

### Para ajustar el cinturón

- **Cinturón de cadera-bandolera**  
Tire de la parte del hombro del cinturón hacia arriba a través de la placa fiadora.

La longitud de la tira del hombro diagonal se regula a sí misma permitiendo libertad de movimiento. El cinturón de seguridad está provisto de un retractor de enclavamiento de emergencia (ELR), diseñado para enclavar el asiento solamente en el caso de un impacto o de una parada repentina.

## ANTES DE CONDUCIR



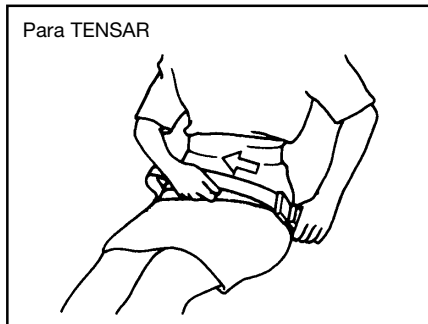
02-60A041A

### ADVERTENCIA

**El usuario no deberá hacer modificaciones o adiciones que comprometan el funcionamiento de los dispositivos de ajuste para eliminar la flojedad, o que impidan el ajuste del conjunto del cinturón de seguridad.**

Si su vehículo está equipado con un regulador de la altura del anclaje del hombro, ajuste dicha altura de manera que la tira del hombro quede sobre el centro del hombro exterior. Para regular la altura del anclaje del hombro, deslice el anclaje hacia arriba o abajo mientras extrae la perilla de seguridad. Después del ajuste,

Para TENSAR

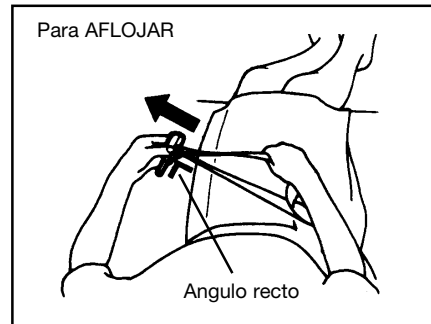


02-60A045A

compruebe que el anclaje haya quedado debidamente asegurado.

- **Cinturón de cadera**  
En este cinturón, el ajustador se encuentra incorporado a la lengüeta. Para tensar el cinturón, tire del extremo libre del mismo a lo largo de la correa de la falda hasta que quede ajustado en una posición ceñida y confortable.

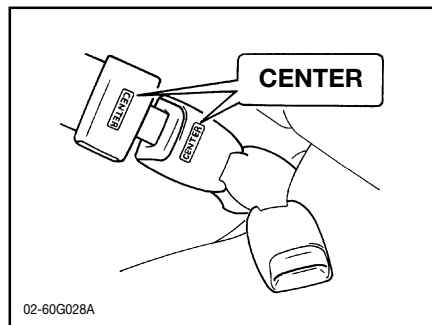
Para AFLOJAR



02-60A046A

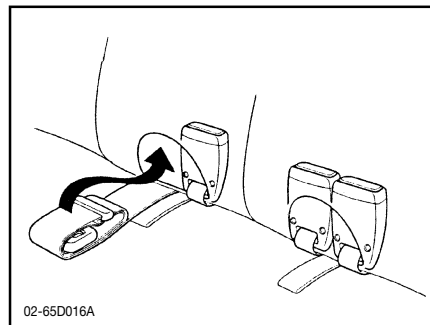
Para alargar, tire de la lengüeta (ajustador) en la dirección de la flecha, en ángulo recto a la correa. Luego introduzca la lengüeta en la hebilla, atirantando el cinturón de la manera descrita anteriormente.





**NOTA:**

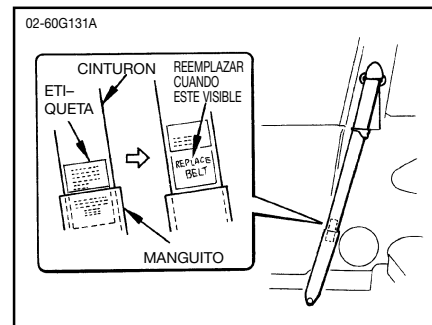
Para poder identificar el enganche de la hebilla y la lengüeta del cinturón del asiento central trasero, se ha moldeado la palabra "CENTER" en el enganche de la hebilla y en la lengüeta del cinturón de cadera central. Los enganches de las hebillas están diseñados de manera tal que no se puedan introducir lengüetas que no correspondan.



Para plegar el respaldo, guarde los enganches de las hebillas del cinturón de seguridad de los asientos traseros y la cinta del cinturón de seguridad del asiento central en el respaldo, de la manera indicada en la figura.

**Inspección de los cinturones de seguridad**

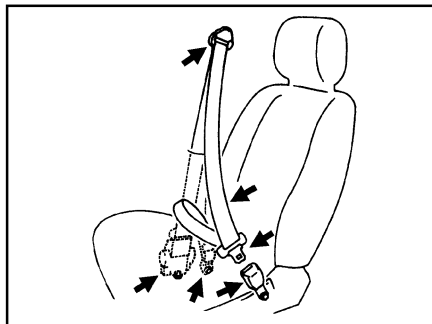
Inspeccione periódicamente los cinturones de seguridad para asegurarse de que funcionan correctamente y que no están dañados. Revise las cintas, hebillas, lengüetas, retractores, anclajes y los lazos de guía. Reemplace cualquier cinturón de seguridad que no funcione correctamente o que esté dañado.



Los cinturones de seguridad de cadera-bandolera de los asientos delanteros tienen un pequeño lazo ligeramente cosido en el cinturón por debajo del manguito de plástico, tal como se indica en la figura. Inspeccione periódicamente los cinturones para ver si se ha salido el lazo (haciendo que quede visible la etiqueta "REPLACE BELT" (Reemplazar el cinturón).

**⚠ ADVERTENCIA**

Si por algún motivo se ha alargado el cinturón de seguridad, haciendo que quede visible la etiqueta "REPLACE BELT" (Reemplazar el cinturón), usted deberá reemplazar el cinturón para obtener un óptimo rendimiento del sistema de seguridad.



02-65D209A



Sistemas de protección para niños

02-60G332A



**EJEMPLO**  
(Asiento de seguridad para niños)

02-65D197A

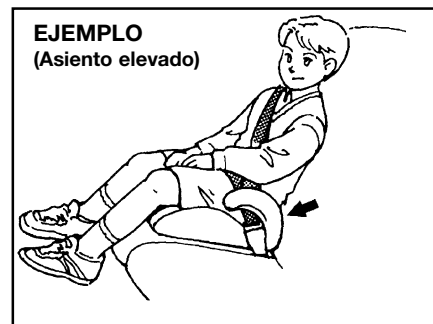
### **⚠ ADVERTENCIA**

Asegúrese de verificar la eficacia de todos los conjuntos de los cinturones de seguridad después de algún choque. Reemplace el conjunto de cinturón de seguridad en uso durante un choque (a menos que sea de poca importancia), aunque no presente daños aparentes. Asimismo reemplace el conjunto del cinturón de seguridad que no haya estado en uso durante el choque, si no funciona correctamente o si ha sufrido algún daño.



**EJEMPLO**  
(Asiento de seguridad para infantes  
- los asientos traseros solamente)

02-65D202A



**EJEMPLO**  
(Asiento elevado)

02-65D203A

## Sistemas de protección para niños

Chevrolet recomienda muy especialmente usar un sistema de protección para niños para proteger a los bebés y a los niños pequeños. Existen en el mercado numerosos tipos de sistemas de protección para niños; asegúrese de escoger un sistema que cumpla con las normas de seguridad pertinentes.

Todos los sistemas de protección para niños han sido diseñados para sujetarse a los asientos del vehículo mediante los cinturones de cadera o la parte de la cadera de los cinturones de cadera-bandolera. En lo posible, Chevrolet recomienda instalar los sistemas de protección para niños en el asiento trasero. Las estadísticas de accidentes indican que los niños están mejor protegidos en el asiento trasero que en el delantero.

Si debe usar un sistema de seguridad para niños en el asiento delantero, ajuste el asiento del pasajero lo más atrás posible.



02-60A582A

### ⚠ ADVERTENCIA

**Si su vehículo está equipado con una bolsa de aire para el pasajero delantero, no instale un sistema de protección para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se infla la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en tal sistema podría sufrir graves lesiones debido a que el respaldo del sistema de protección para niños estaría demasiado cerca de la bolsa de aire inflada.**



02-60A583A

### ⚠ ADVERTENCIA

**El niño podrá sufrir lesiones en el caso de un choque si los sistemas de protección no están debidamente asegurados en el vehículo. Cuando instale un sistema de protección para niños, asegúrese de observar las instrucciones de abajo. Asimismo, asegúrese de consultar las instrucciones suministradas por el fabricante.**



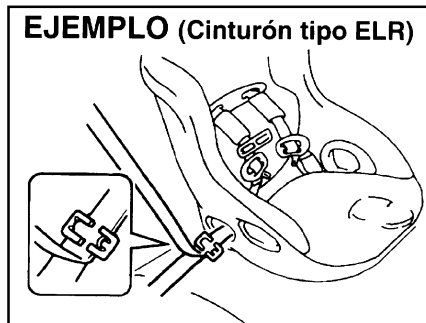
02-60A577A

### Instalación con los cinturones de seguridad del tipo de cadera-bandolera

#### NOTA:

*Dependiendo de las especificaciones del vehículo, existen dos tipos de cinturones de cadera-bandolera; el tipo A-ELR (Retractor de bloqueo automático de emergencia) y el tipo ELR (retractor de bloqueo de emergencia). Los cinturones tipo A-ELR tienen retractores de bloqueo de emergencia (ELRs) que pueden convertirse provisionalmente para que funcionen como retractores de bloqueo automático (ALRs).*

*Los cinturones tipo ELR tienen ELRs que no pueden convertirse para funcionar como ALRs.*

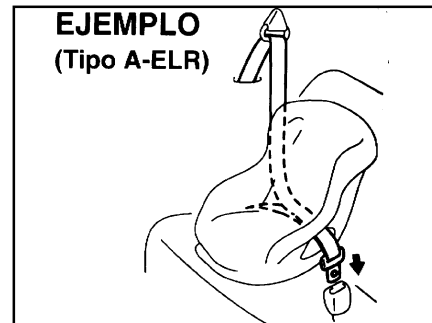


02-65D233A

Para identificar si el cinturón es del tipo A-ELR o ELR, extraiga lentamente toda la cinta del hombro del retractor. Haga que la cinta se retraiga un poco y extraíga, repitiendo esta operación varias veces. Si se bloquea el cinturón cada vez que tira del mismo, significa que es del tipo A-ELR, y si no se bloquea, que es del tipo ELR.

Por lo general, los cinturones de seguridad para niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante del sistema.

Tenga en cuenta que el método para asegurar el sistema de seguridad para niños es diferente según se trate de un cinturón



02-83E031A

de bandolera tipo ELR o un cinturón de cadera-bandolera tipo A-ELR.

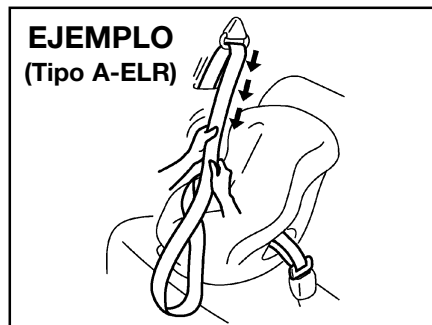
Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté firmemente enclavado.

#### (Cinturón tipo ELR)

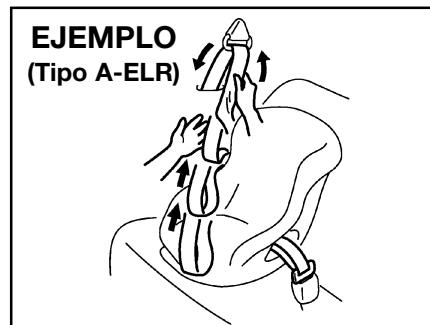
Intente mover el sistema de seguridad para niños en todas las direcciones para asegurarse de que ha quedado firmemente instalado.

#### (Cinturón tipo A-ELR)

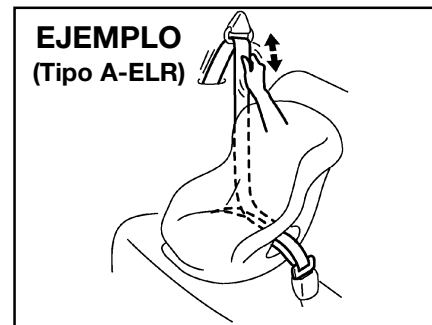
Después de asegurarse de que el cinturón de seguridad ha quedado firmemente enclavado.



02-83E035A



02-83E032A

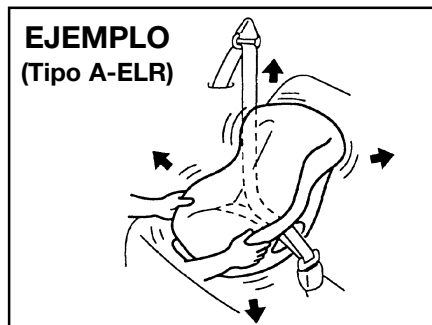


02-83E036A

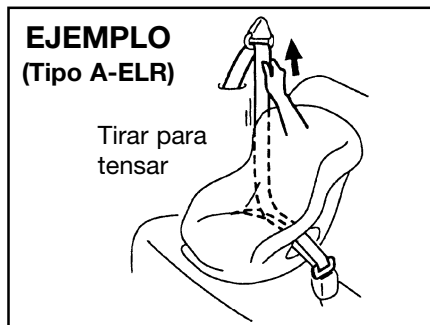
- 1) Extraiga lentamente toda la cinta resistente del retractor. Se debería escuchar un clic, indicando que el retractor de bloqueo de emergencia (ELR) funciona ahora como un retractor de bloqueo automático (ALR).
- 2) Haga retraer la cinta, tirando de la misma hacia el retractor para eliminar toda la flojedad. Asegúrese de que la parte del cinturón correspondiente a la falda sujete firmemente el sistema de seguridad para niños y que la parte del hombro quede posicionada de manera tal que no interfiera con la cabeza o el cuello del niño.
- 3) Compruebe que el retractor esté convertido al modo ALR intentando extraer la cinta del retractor. Si está en el modo ALR, el cinturón estará bloqueado.

**⚠ ADVERTENCIA**

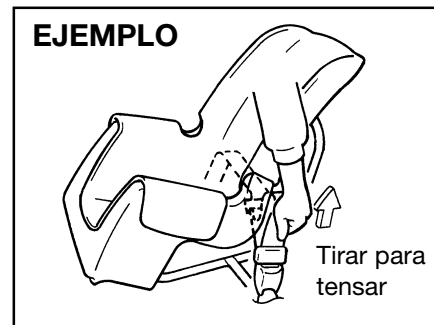
**Si el retractor no está en el modo ALR, el sistema de seguridad para niños podría moverse o caerse durante una maniobra o parada brusca del vehículo.**



02-65D234A



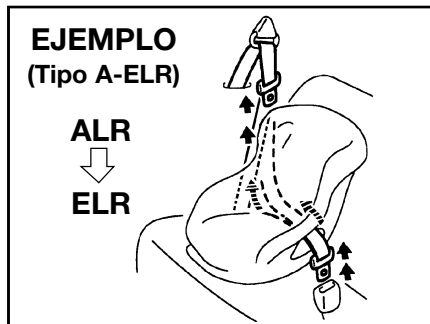
02-65D235A



02-60G132A

- 4) Intente mover el sistema de seguridad para niños en todas las direcciones para comprobar que ha quedado firmemente instalado. Si necesita acortar el cinturón, tire de la cinta hacia el retractor.

Cuando desenganche el cinturón de seguridad dejando que el cinturón se retraiga un poco, el retractor regresará automáticamente al modo ELR normal.

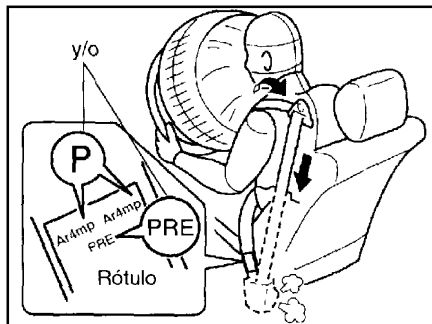


02-65D267A

**Instalación con un cinturón de cadera**  
Instale su sistema de protección para niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante de tal sistema.

Para alargar o acortar el cinturón, refiérase al punto “**Cinturón de cadera**” en la sección “**CINTURONES DE SEGURIDAD**”.

Después de asegurarse de que el cinturón de seguridad se encuentra firmemente enganchado, pruebe a mover el sistema de protección para niños en todas las direcciones, para asegurarse de que se encuentra firmemente instalado. Si necesita acortar el cinturón, tire del extremo libre de la cinta.



02-65D205A

### Sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse)

**⚠ ADVERTENCIA**

**Esta sección del manual del propietario describe el SISTEMA DEL PRE-TENSOR DEL CINTURON DE SEGURIDAD de su Chevrolet. Por favor lea y siga atentamente TODAS las instrucciones para minimizar el riesgo de lesiones o la muerte.**

Para determinar si su vehículo está equipado con un sistema de pretensor del cinturón de seguridad, verifique el rótulo de la parte inferior del cinturón de seguridad delantero. Si las letras “p” y/o “PRE” apa-

recen igual que en el dibujo, significa que su vehículo está equipado con el sistema de pretensor del cinturón de seguridad. Ud. podrá usar los cinturones de seguridad con pretensor de la misma manera que los cinturones de seguridad corrientes. Para mayor información sobre el pretensor, lea esta sección y la sección del “SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire)”.

El sistema de pretensor del cinturón de seguridad funciona junto con el SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire). Los sensores de choque y el controlador electrónico del sistema de la bolsa de aire también controlan los pretensores del cinturón de seguridad. Al dispararse las bolsas de aire, también se disparan los pretensores. Con respecto a las precauciones y la información general, incluyendo el servicio del sistema de pretensor, refiérase a la sección “SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire)”, y observe todas las precauciones.

El pretensor está ubicado en el retractor de cada asiento delantero. El pretensor efectúa el tensado del cinturón de seguridad y se ajusta mejor al cuerpo del ocupante en el caso de un choque delantero.

Los retractores permanecerán bloqueados una vez que se activen los pretensores. Al activarse el pretensor del cinturón de seguridad, se escuchará el ruido de activación y se podrá desprender una ligera cantidad de humo. Estas condiciones no son perjudiciales y no significa que haya un incendio en el vehículo.

Para reducir al mínimo el riesgo de lesiones de gravedad o incluso la muerte en el caso de un accidente, el conductor y todos los pasajeros deben viajar siempre debidamente protegidos con los cinturones de seguridad, independientemente de que se provea o no un pretensor en sus posiciones de asiento. Siéntese contra el respaldo, su espalda erguida, evitando ir inclinado hacia adelante o los costados. Coloque siempre la parte inferior del cinturón a través de la pelvis, no a través de la cintura. Consulte la sección “AJUSTE DEL ASIENTO” y la sección “CINTURONES DE SEGURIDAD” para las precauciones y las instrucciones sobre los ajustes de los asientos y de los cinturones de seguridad.

Tenga en cuenta que los pretensores, junto con las bolsas de aire, sólo se activarán en casos de colisiones frontales externas. No están diseñados para activarse en im-

## ANTES DE CONDUCIR

pactos laterales o traseros, en caso de vuelcos, ni durante impactos frontales leves. Los pretensores pueden activarse sólo una vez. Si se activan los pretensores (es decir, si se activan las bolsas de aire), solicite el servicio del sistema de pretensor a un concesionario CHEVROLET autorizado a la brevedad posible.

Si la luz "AIR BAG" del grupo de instrumentos no parpadea o no se enciende brevemente al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", o si dicha luz permanece encendida durante más de 10 segundos o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema del pretensor o en el sistema de la bolsa de aire. Solicite la inspección de ambos sistemas a un concesionario CHEVROLET autorizado a la brevedad posible.

El servicio del y relacionado con los componentes del sistema de pretensor o su conexonado debe realizarlo únicamente un concesionario CHEVROLET autorizado, con personal especialmente entrenado. Un servicio inadecuado podrá ocasionar la activación no intencional de los pretensores o dejarlos inoperante. Uno y otro caso podrá producir graves lesiones.

Para evitar daños o la activación no intencional de los pretensores, asegúrese de desconectar la batería y de poner el interruptor de encendido en la posición "LOCK" por lo menos 90 segundos antes de efectuar algún servicio eléctrico en su Chevrolet. No toque los componentes del pretensor del cinturón de seguridad ni los cables. Los cables han sido enrollados con cinta amarilla o manguito aislante amarillo, y los acopladores son amarillo. Para desarmar su CHEVROLET, pida ayuda a su concesionario CHEVROLET, su taller de reparaciones de carrocería.

## SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD (Bolsas de aire) (de equiparse)

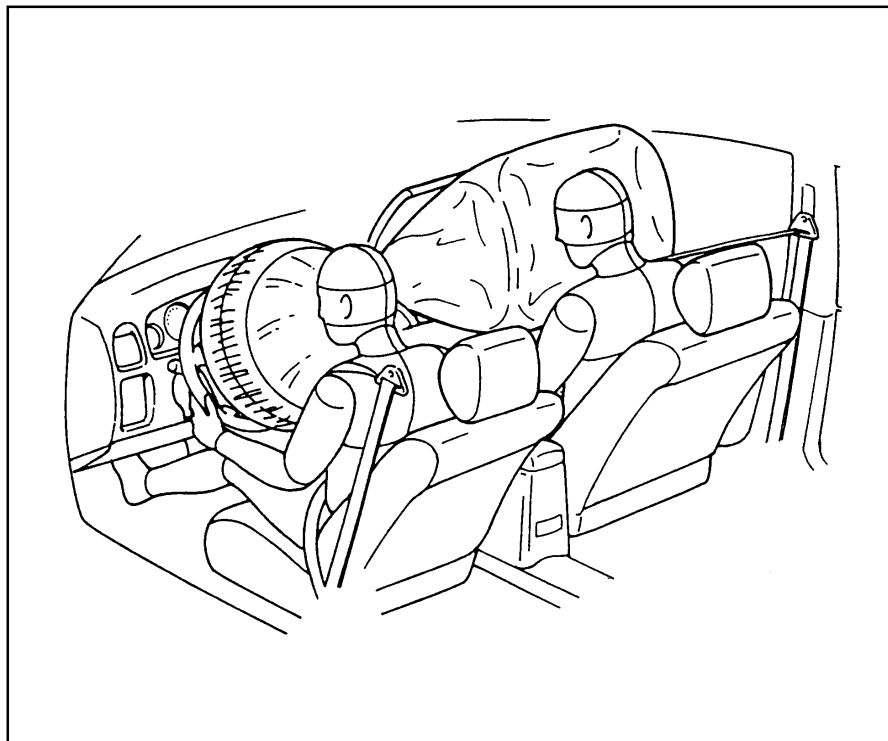


02-60A585A

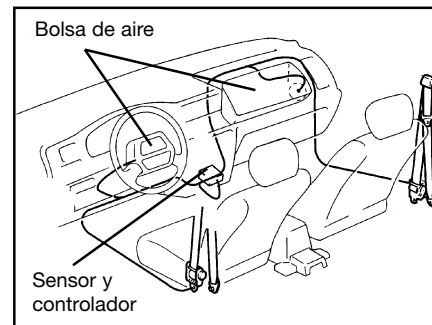


02-60A038A





02-60A047A



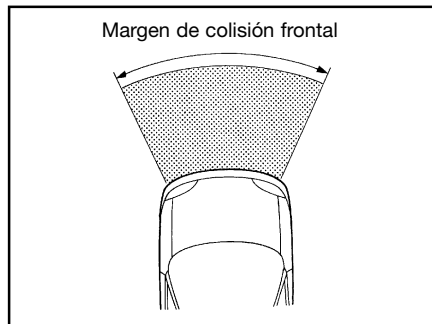
02-65D101A

### **⚠ ADVERTENCIA**

Esta sección del manual del propietario describe la protección provista por su **SISTEMA SUPLEMENTARIO DE SEGURIDAD** de Chevrolet (Bolsas de aire). Rogamos leer y seguir atentamente **TODAS** las instrucciones para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso eventual de una colisión.

Su vehículo está equipado con un Sistema Suplementario de Seguridad consistente en una bolsa de aire para el conductor y una bolsa de aire para el pasajero delantero, sensores de choque, un controlador electrónico e infladores de las

## ANTES DE CONDUCIR



02-60G032A

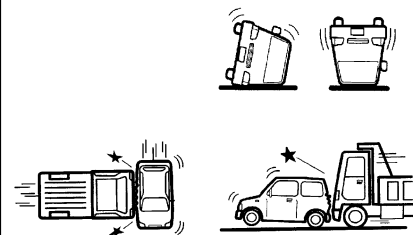
bolsas de aire, en adición a un cinturón de cadera/bandolera en cada una de las posiciones de asiento delanteras.

La bolsa de aire del conductor está provista detrás de la almohadilla central del volante de dirección, y la del pasajero delantero detrás del salpicadero, en el lado del pasajero. Las cubiertas de las bolsas de aire llevan la inscripción "AIR BAG" para identificar la ubicación de las bolsas de aire.

### ⚠ ADVERTENCIA

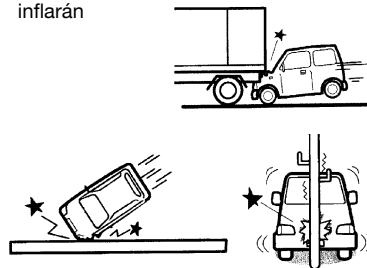
La bolsa de aire ofrece protección suplementaria o adicional a la provista por los cinturones de seguridad, en el caso de un choque frontal. Para reducir al mínimo el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en el caso eventual de un choque, el conductor y todos los pasajeros deberán viajar siempre con los cinturones de seguridad puestos, indistintamente de que el lugar donde esté sentado esté o no protegido con una bolsa de aire.

Las bolsas de aire no se inflan



02-65D236A

Posiblemente las bolsas de aire no se inflarán



02-65D237A

# AIR BAG

02-60G300A

Las bolsas de aire están diseñadas para inflarse sólo en el caso de colisiones frontales fuertes. No están diseñadas para inflarse en caso de impactos posteriores, impactos laterales, vuelcos o colisiones frontales leves, y por lo tanto no ofrecerán protección en tales casos. Asimismo, como la bolsa de aire se despliega una sola vez durante un accidente, es necesaria la protección brindada por los cinturones de seguridad para proteger a los ocupantes ante cualquier movimiento adicional que pueda ocurrir durante el accidente.

Por consiguiente, la bolsa de aire NO es un sustituto de los cinturones de seguridad. Para aumentar su protección al máximo, USE SIEMPRE SUS CINTURONES DE SEGURIDAD. Tenga presente que no hay sistema que brinde una protección absoluta contra las lesiones en el caso de un accidente.

Si la luz "AIR BAG" del grupo de instru-



02-60A582A

mentos no parpadea o no se enciende brevemente al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" o si dicha luz permanece encendida durante más de 10 segundos o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema de la bolsa de aire (o en el sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse)). Solicite la inspección del sistema de la bolsa de aire (y del sistema del pretensor del cinturón de seguridad (de equiparse)) a un concesionario CHEVROLET autorizado a la brevedad posible.

## ⚠ ADVERTENCIA

No instale un sistema de protección para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. Si se infla la bolsa de aire del pasajero, el niño sentado en tal sistema podría sufrir graves lesiones debido a que el respaldo del sistema de protección para niños estaría demasiado cerca de la bolsa de aire inflada.

Si Ud. debe utilizar un asiento de seguridad para niños orientado hacia adelante en el asiento del pasajero delantero, ajuste el asiento del pasajero delantero lo más atrás posible. Para mayor información, rogamos consultar las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de protección para niños.

### **Cómo funciona el sistema**

En el caso de una colisión frontal, los sensores de choque detectarán una rápida desaceleración y enviarán una señal al controlador. Si el controlador juzga que la desaceleración representa un choque frontal severo, hará que se disparen los infladores. Los infladores inflarán las bolsas de aire con gas nitrógeno o de argón. Una vez infladas protejen la cabeza y el torso del ocupante. El inflado y desinflado de la bolsa de aire se efectúa con tanta rapidez que a veces ni siquiera será advertido. La bolsa de aire no obstaculizará su visión ni le impedirá salir del vehículo.

Las bolsas de aire deben inflarse enérgica y rápidamente para reducir la posibilidad de sufrir lesiones graves o fatales. No obstante, un efecto inevitable del inflado rápido es la posible irritación de la piel expuesta, tal como la parte de la cara. Asimismo, al inflarse, emitirá un ruido fuerte y desprenderá una cierta cantidad de polvo y humo. Estas sustancias no son nocivas ni indican que hay un incendio en el vehículo. Tenga presente que ciertos componentes de la bolsa de aire podrían estar calientes durante un cierto tiempo después del inflado.

El cinturón de seguridad contribuirá a mantenerle en la posición adecuada para una máxi-

ma protección al inflarse la bolsa de aire. Ajuste su asiento lo más atrás posible pero manteniendo una buena maniobrabilidad. Siéntese contra el respaldo, su espalda erguida, evitando ir inclinado sobre el volante o el salpicadero. Con respecto a los detalles sobre el ajuste correcto del asiento y del cinturón de seguridad, rogamos consultar la sección "AJUSTE DEL ASIENTO DELANTERO" y la sección "CINTURONES DE SEGURIDAD" de la sección "ANTES DE CONDUCIR".

No fije ni coloque ningún objeto en el volante de dirección o en el salpicadero. Estos objetos podrían interferir la operación de la bolsa de aire o ser lanzados con fuerza al inflarse la bolsa en el caso de un accidente, y ocasionar graves heridas.

Nótese que aunque su vehículo haya sufrido un cierto daño en una colisión frontal, la colisión podría no haber sido lo suficientemente fuerte como para disparar e inflar las bolsas de aire. Si su vehículo ha sufrido ALGUN daño en el extremo delantero, haga inspeccionar el sistema de la bolsa de aire en un concesionario Chevrolet autorizado para asegurarse de que se encuentra en condiciones de operación satisfactorias.

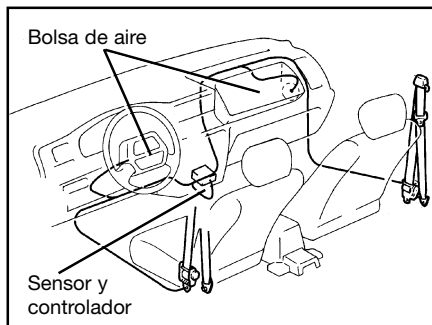
Su vehículo está equipado con un módulo

de diagnóstico que registra información sobre el sistema de la bolsa de aire, en el caso de que se despliegue durante un choque. El módulo registra información sobre el estado general del sistema, cuáles sensores activaron el inflado, y si se estaba usando o no el cinturón de seguridad del conductor.

### **Servicio del sistema de bolsa de aire**

Si se han inflado las bolsas de aire, haga reemplazar las bolsas de aire y los componentes relacionados en un concesionario Chevrolet autorizado, a la brevedad posible. Se requieren procedimientos especiales para el servicio o el reemplazo de la bolsa de aire. Por tal motivo, sólo se deberá encomendar el servicio o el reemplazo de las bolsas de aire a un concesionario Chevrolet autorizado por haber sido entrenado especialmente. Rogamos informar a cualquiera que efectúe el servicio que su Chevrolet está provisto de bolsas de aire.

El servicio de o relacionado con los componentes de la bolsa de aire o del conecionado, deberá realizarlo solamente un concesionario Chevrolet autorizado. Un servicio inadecuado podrá ocasionar un inflado imprevisto de la bolsa de aire o dejarla inoperante. Uno y otro caso podrá acarrear graves consecuencias.



02-65D101A



02-60A561A

Para evitar daños o el inflado no intencional del sistema de la bolsa de aire, asegúrese de desconectar la batería y de poner el interruptor de encendido en la posición "LOCK" por lo menos durante 90 segundos antes de efectuar algún servicio eléctrico en su Chevrolet TRAC-KER. No toque ningún componente ni alambre del sistema de bolsa de aire. Los alambres han sido enrollados con cinta amarilla o manguito aislante amarillo, y los acopladores son amarillos para facilitar la identificación.

El desarmar un vehículo provisto de bolsa de aire puede ser peligroso. Consulte con su concesionario, su taller de reparaciones de carrocería.

### Significado del símbolo de la bolsa de aire (de equiparse)

"¡Muy peligroso! No usar un sistema de seguridad para niños orientado hacia atrás en un asiento protegido por una bolsa de aire en su parte delantera!"

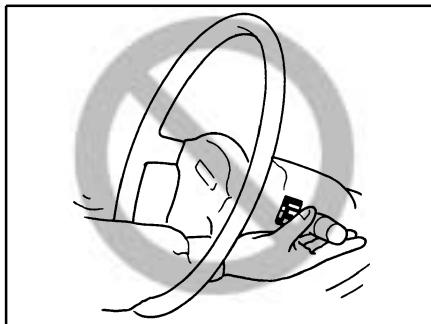
[illegible]

# CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

Interruptor de encendido . . . . .	.2-2
Palanca de control de Luces/Señal de giro . . . . .	.2-3
Palanca del lavador y limpiaparabrisas . . . . .	.2-5
Interruptor del lavador y limpiaparabrisas trasero (de equiparse) . . . . .	.2-7
Palanca de liberación de la columna de dirección ajustable (de equiparse) . . . . .	.2-7
Control de Crucero (de equiparse) . . . . .	.2-8
Bocina . . . . .	.2-9

## CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

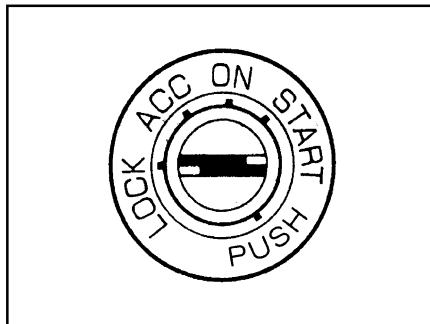
### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



03-70G142A

#### ADVERTENCIA

**Para evitar posibles daños, no opere los controles a través del volante de la dirección.**



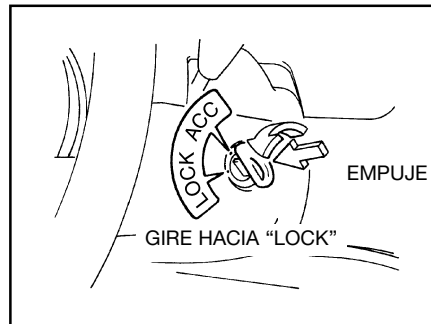
03-65D079A

El interruptor de encendido posee las cuatro posiciones siguientes:

#### **LOCK**

Esta es la posición de estacionamiento normal. Es la única posición en la cual puede extraerse la llave de encendido.

La llave deberá ser empujada hacia adentro para girarla hasta la posición "LOCK". En esta posición se enclava el encendido, y se evita el uso normal del volante después de extraerse la llave.



03-60G033A

Para liberar el enclavamiento de la dirección, inserte la llave y gírela en sentido horario hasta cualquiera de las otras posiciones. Si la llave se resiste a girar para desenclavar el volante, mueva ligeramente el volante hacia la derecha o la izquierda, mientras gira la llave.

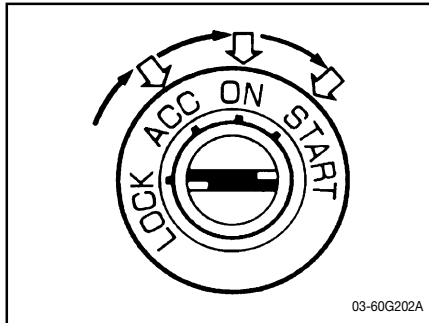
#### **ACC**

Podrán funcionar los accesorios tales como la radio, pero con el motor desconectado.

#### **ON**

Esta es la posición para arrancar el motor utilizando el arrancador. La llave deberá retirarse de esta posición tan pronto arranque el motor.





### START

Esta es la posición para arrancar el motor mediante el motor de arranque. Se deberá sacar la llave de esta posición en cuanto arranque el motor.

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* **Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se trabará y no podrá dominar su vehículo.**
- \* **No deje a los niños solos dentro de un vehículo estacionado, y retire siempre las llaves. Los niños desatendidos podrían mover accidentalmente el vehículo o accionar las ventanillas motrices.**



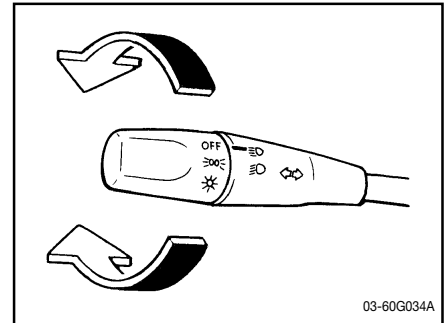
Asimismo, en climas calurosos, la temperatura del interior del vehículo aumentará a niveles extramadamente peligrosos para su salud, pudiendo causar incluso la muerte.



### PRECAUCION

- \* **No accione el motor de arranque durante más de 15 segundos a la vez. Si el motor no arranca, espere 15 segundos y pruebe otra vez. Si después de varios intentos aun no se consigue arrancar el motor, revise los sistemas de combustible y de encendido, o consulte con su distribuidor CHEVROLET.**
- \* **No deje el interruptor de encendido en la posición "ON" a menos que el motor esté en marcha. De lo contrario, se descargará la batería.**

## PALANCA DE CONTROL DE LUCES/SEÑAL DE GIRO

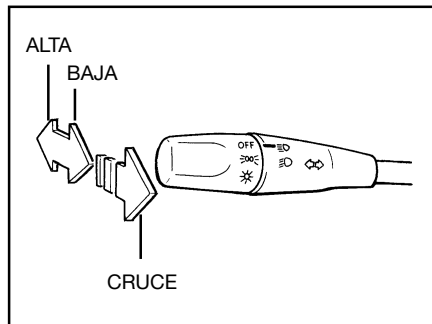


Esta palanca de control está ubicado en el lado exterior de la columna de dirección. Opere la palanca de la manera descrita seguidamente.

### Operación de las luces

Para encender o apagar las luces, gire la perilla provista en el extremo de la palanca. Existen tres posiciones: en la posición "OFF", están apagadas todas las luces; en la posición central, están encendidas las luces de estacionamiento delanteras, las luces de cola, la luz de la placa de matrícula y las luces del tablero de instrumentos, pero no los faros delanteros; en la tercera posición se encienden los faros delanteros en adición a las demás luces.

## CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION



03-60G035A

Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia adelante para conectar a haz alto, o tire de la palanca hacia sí para el haz bajo. Cuando los faros están en haz alto, se encenderá una luz en el tablero de instrumentos. Para accionar momentáneamente el haz alto como señal de cruce, tire ligeramente de la palanca hacia sí, y suéltela en cuanto haya terminado su señal.

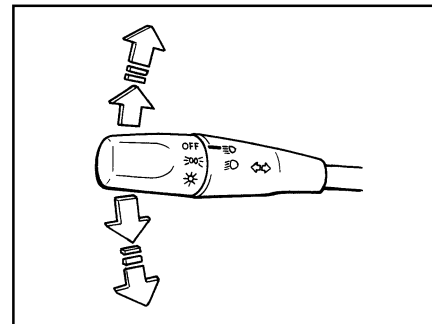
### NOTA:

*Control de luz de tránsito durante el día (de equiparse)*

*Al arrancar el motor, este control enciende los faros (o antiniebla) y las luces de despeje. Este mando se cancela cuando la palanca de control de luz está en cualquier otra posición que no sea el de desconexión "OFF".*

### Alarma de luces (de equiparse)

Sonará un zumbador/campanilla para recordarle que debe apagar las luces si se encuentran encendidas al extraer la llave de encendido y abrir la puerta del conductor.



03-60G036A

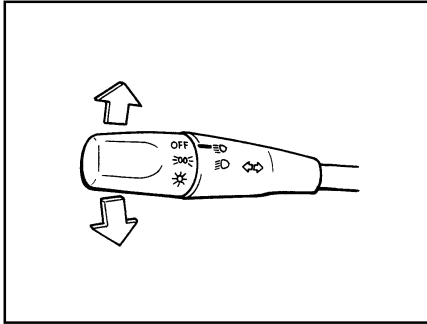
### Operación de la señal de giro

Cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON", mueva la palanca hacia arriba o abajo para accionar las señales de giro derecha o izquierda.

### Señal de giro normal

Mueva la palanca hasta el tope para indicar un cambio de dirección hacia la derecha o la izquierda para volante a la izquierda. Mueva la palanca hasta abajo para una señal de viraje a la derecha o hasta arriba para una señal de viraje a la izquierda. Después de completar el viraje, se cancelará la señal y la palanca retornará a su posición normal.

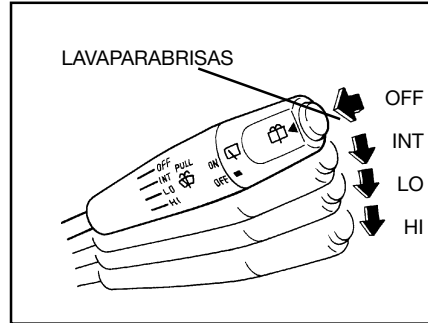
### PALANCA DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS



03-60G037A

#### Señal del cambio de trayectoria

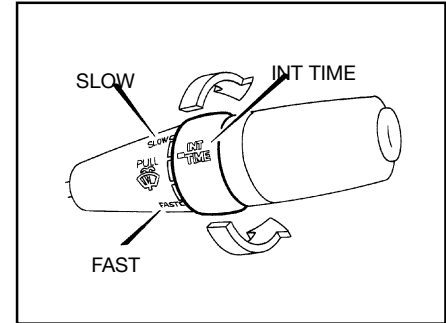
En algunas maniobras rápidas de cambio de trayectoria, el volante no será girado lo suficiente como para cancelar la señal. Para mayor conveniencia, se podrá accionar la señal de viraje moviendo parcialmente la palanca y manteniéndola en dicho lugar. La palanca retornará a su posición normal una vez liberada.



03-60G039A

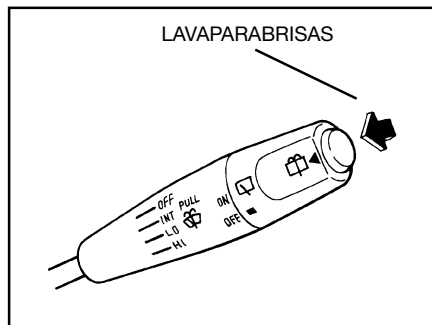
#### Limpiaparabrisas

Para accionar los limpiaparabrisas, mueva la palanca hacia abajo hasta cualquiera de las tres posiciones de funcionamiento. En la posición "INT" (de equiparse), el limpiaparabrisas operará intermitentemente. La posición "INT" es sumamente conveniente para conducir con neblina o lloviznas. En la posición "LO", el limpiaparabrisas operará a una velocidad lenta y estable. En la posición "HIGH", el limpiaparabrisas operará a una velocidad rápida y estable. Para detener los limpiaparabrisas, regrese la palanca hasta la posición "OFF".



03-60G040A

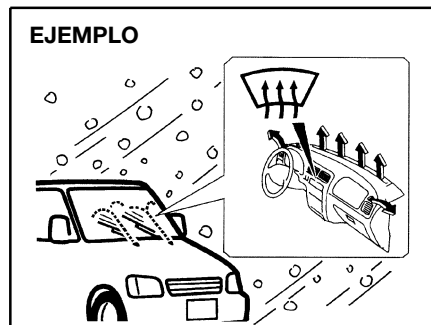
Si la palanca está equipada con el control "INT TIME", gire el control hacia las posiciones "SLOW" (lento) o "FAST" (rápido) para ajustar la operación de barrido intermitente a los intervalos deseados.



03-60G041A

### Lavaparabrisas

Para rociar líquido lavador, tire de la palanca hacia sí. El limpiaparabrisas operará automáticamente a baja velocidad si aun no está conectado y si está provisto de la posición "INT".



03-65D268A

### ⚠ ADVERTENCIA

- \* Para evitar la formación de hielo en el parabrisas en épocas de frío, encienda el desempañador para calentar el parabrisas antes y durante el uso del lavaparabrisas.
- \* No utilice anticongelante para radiadores en el depósito del líquido lavador. Este líquido podrá alterar enormemente la visibilidad al ser rociado contra el parabrisas, y dañar también la pintura del vehículo.



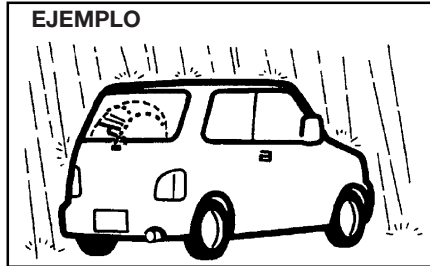
### PRECAUCION

Para evitar daños en los componentes del lava y limpiaparabrisas, observe las siguientes precauciones:

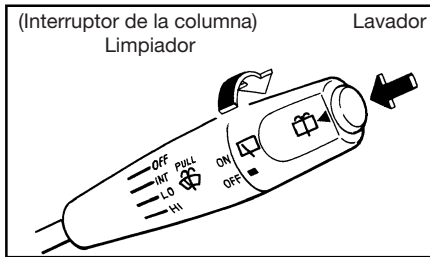
- \* Libere la palanca cuando deje de salir líquido lavador, de lo contrario, se podría dañar el motor del lavaparabrisas.
- \* El parabrisas y las escobillas del limpiaparabrisas se dañarán si intenta quitar con las escobillas la suciedad de un parabrisas seco. Moje siempre el parabrisas con el líquido lavador antes de operar el limpiaparabrisas.
- \* Elimine el hielo o la nieve acumulada sobre las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
- \* Verifique el nivel del líquido lavador a intervalos regulares. Efectúe esta comprobación frecuentemente cuando el tiempo no sea bueno.
- \* En épocas de frío, llene sólo unas 3/4 partes del depósito de líquido lavador, para permitir la expansión en el caso de que la temperatura descienda hasta el punto de congelar la solución.

## CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

### INTERRUPTOR DEL LAVADOR Y LIMPIAPARABRISAS TRASERO (de equiparse)

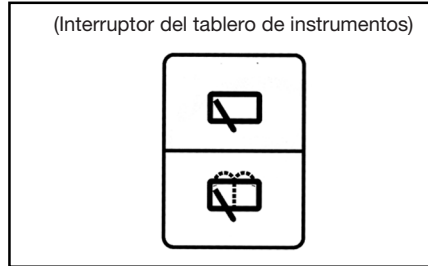


**Vehículos sin Control Crucero:** 03-65D269A  
Con el interruptor de encendido en la posición "ON", gire el interruptor del limpiaparabrisas en sentido de las agujas del reloj para activar el limpiaparabrisas trasero. En la posición "INT" (de equiparse), el limpiaparabrisas opera intermitentemente. Para desactivar el limpiaparabrisas, gire el interruptor en sentido contrario a las agujas del reloj.



Para rociar líquido lavador, presione a fondo el interruptor del lavador. El líquido lavador dejará de salir al soltar el interruptor.

(Interruptor del tablero de instrumentos)



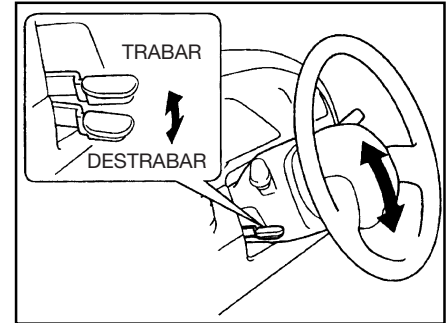
**Vehículos con Control Crucero:** 04-75F024A  
Con el control de ignición en la posición encendido, presionar el interruptor superior para activar el limpiaparabrisas trasero, para desactivarlo, presione nuevamente el interruptor.

Para rociar líquido lavador, mantener presionado el interruptor inferior. El líquido dejará de salir al soltar el interruptor.

**PRECAUCION**

Elimine el hielo o la nieve depositada sobre la ventana trasera o las raquetas del limpiaparabrisas antes de intentar su uso. El hielo o la nieve podrá impedir el movimiento de las raquetas, dañando al motor del limpiaparabrisas.

### PALANCA DE LIBERACION DE LA COLUMNA DE DIRECCION AJUSTABLE (de equiparse)



03-65D214A

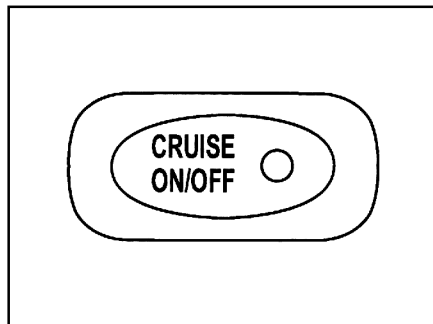
La palanca de liberación está ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección. Para ajustar la altura del volante de dirección:

- 1) Empuje hacia abajo la palanca de liberación y manténgala así para desenclavar la columna de dirección.
- 2) Ajuste el volante de dirección a la altura deseada y bloquee la columna de dirección dejando que la palanca de liberación regrese lentamente. La columna de dirección se bloqueará automáticamente.
- 3) Mueva el volante de dirección hacia arriba y abajo para comprobar que ha quedado debidamente enclavado.

## CONTROLES DE LA COLUMNA DE DIRECCION

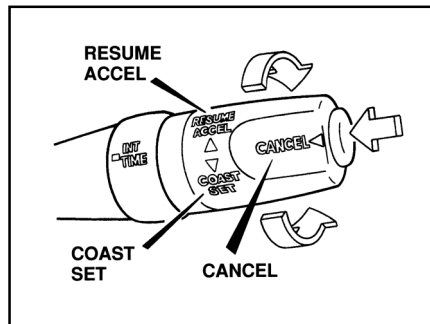
65D-0308-A1S

### CONTROL DE CRUCERO



03-65D335A

El sistema de control de cruce le permite mantener una velocidad constante sin mantener su pie sobre el pedal del acelerador. Los mandos para operar el sistema de control de cruce se encuentran en la palanca del limpiaparabrisas, y en el tablero de instrumentos se provee un interruptor de activación/desactivación del sistema. Cuando el sistema está activado, se encenderá una luz indicadora en el interruptor del tablero de instrumentos. El sistema de control de cruce se podrá usar a velocidades de aproximadamente 40 km/h (25 mph) o superiores.



03-60G137A

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**Para no perder el control del vehículo, evite el uso del sistema de control de cruce cuando conduce en tránsito congestionado, en caminos resbaladizos o serpentinados, o en cuestas descendentes escarpadas.**

#### **Para ajustar la velocidad de cruce**

Active el sistema de control de cruce presionando el botón "CRUISE ON/OFF" del tablero de instrumentos. Acelere hasta la velocidad deseada, gire la palanca de control a la posición "COAST SET", y suelte lentamente la palanca. Al retirar su pie del pedal del acelerador se mantendrá la velocidad de ajuste.

Mientras la velocidad del vehículo es controlado por este sistema, se mantendrá encendida la luz "CRUISE" en el tablero de instrumentos.

Con el control de cruce activado, se podrá aumentar la velocidad para pasar otro vehículo, presionando el pedal del acelerador. Al apartar el pie del pedal, se regresará a la velocidad de ajuste.

#### **Para cambiar la velocidad de cruce**

Para reajustar el control de cruce a una velocidad menor, mantenga la palanca de control en la posición "COAST SET" hasta que la velocidad del vehículo disminuya al valor deseado. Entonces suelte lentamente la palanca para que se mantenga la nueva velocidad seleccionada.

Para reajustar el control de cruce a una velocidad mayor, efectúe uno de los siguientes procedimientos:

65D-0306-B0S

### BOCINA

- Gire la palanca de control a la posición "RESUMEN ACCEL" y manténgala ahí. La velocidad del vehículo aumentará en forma estable. Al soltar la palanca, se mantendrá la nueva velocidad.
- Acelere hasta la velocidad deseada usando el pedal del acelerador y girando la palanca de control a la posición "COAST SET". Al soltar la palanca lentamente, se mantendrá la nueva velocidad.

#### Para cancelar

Para cancelar la operación de control de crucero, utilice cualquiera de los siguientes procedimientos:

- Presione levemente el pedal de freno o del embrague, o pulse el botón "CANCEL". La operación de control de crucero será cancelada hasta que reajuste una velocidad de crucero girando la palanca de control a la posición "RESUME ACCEL" o "COAST SET".
- Presione el botón "CRUISE ON/OFF" del tablero de instrumentos. La operación de control de crucero se cancelará hasta que active el sistema presionando otra vez el botón "CRUISE ON/OFF" y reajuste la velocidad de crucero girando la palanca de control a la posición "COAST SET".

La operación, de control de crucero también será cancelada cuando la velocidad del vehículo disminuya por debajo de aproximadamente 25 mph (40 km/h). El sistema de control de crucero también se desactivará cada vez que se desconecte el interruptor de encendido.

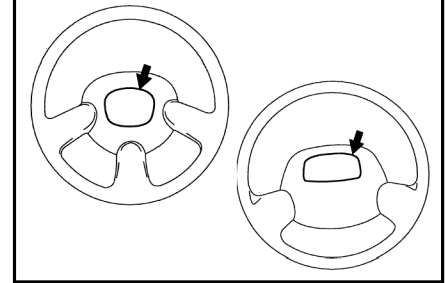
#### Cómo "reasumir" una velocidad previamente ajustada

Después de cancelar la operación de control de crucero sin desconectar el interruptor del tablero de instrumentos, podrá "reasumir" la velocidad previamente ajustada mientras la velocidad no haya disminuido por debajo de los 40 km/h (25 mph) reteniendo la palanca de control en la posición "RESUME ACCEL" durante aproximadamente un segundo. Al soltar la palanca, el vehículo acelerará y se mantendrá la velocidad previamente ajustada.

#### NOTA:

*Si la velocidad del vehículo disminuye por debajo de 40 km/h (25 mph), la velocidad de ajuste será borrada de la memoria y no podrá utilizar la característica "Resume". En este caso, vuelva a ajustar la velocidad de CRUCERO.*

#### EJEMPLO



03-65D080A

03-65D083A

Presione el botón de la bocina del volante de dirección para hacer sonar la bocina. La bocina sonará con el interruptor de encendido en cualquier posición.

[illegible]

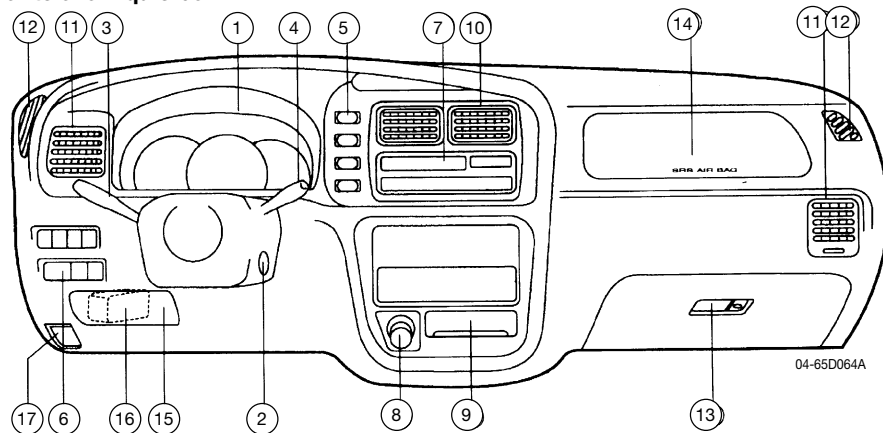


# TABLERO DE INSTRUMENTOS

Luces de aviso e indicadoras .....	3-4
Velocímetro/Medidor de travesía/Odómetro	
(de equiparse) .....	3-12
Tacómetro (de equiparse) .....	3-13
Indicador de combustible .....	3-13
Indicador de temperatura .....	3-13
Interruptor de aviso de peligro .....	3-14
Control de luminosidad de las luces del tablero	
(de equiparse) .....	3-14
Interruptor de nivelación de los faros (de equiparse) ..	3-14
Lavador de los faros (de equiparse) .....	3-15
Interruptor del desempañador de la ventana	
trasera (de equiparse) .....	3-15
Interruptor de los espejos retrovisores exteriores	
con calentador (de equiparse) .....	3-16
Interruptor de foco antiniebla (de equiparse) .....	3-16
Encendedor de cigarrillos y cenicero .....	3-16
Guantera .....	3-17
Sistema de calefacción .....	3-18
Sistema de acondicionamiento de aire	
(de equiparse) .....	3-21
Sistema de calefacción suplementario	
(de equiparse) .....	3-22

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

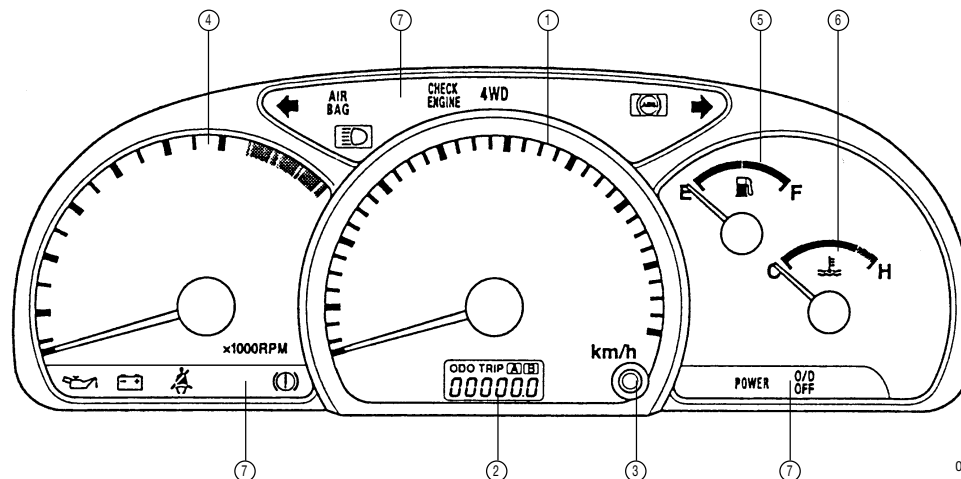
Volante a la izquierda



- ① Grupo de instrumentos
- ② Interruptor de encendido
- ③ Conmutador de alumbrado/Conmutador del indicador de dirección y de graduación de la luz
- ④ Interruptor de limpiaparabrisas y lavador
- ⑤ Interruptor de aviso de peligro
- ⑥ Otros conmutadores (de equiparse)
- ⑦ Panel de mando del calefactor
- ⑧ Encendedor de cigarrillos (de equiparse)
- ⑨ Cenicero
- ⑩ Ventilador central
- ⑪ Ventilador lateral
- ⑫ Desempañador lateral
- ⑬ Guantera inferior
- ⑭ Bolsa de aire del pasajero (de equiparse) o guantera superior (de equiparse)
- ⑮ Guantera del lado del conductor
- ⑯ Caja de fusibles
- ⑰ Soltador del capó

## EJEMPLO

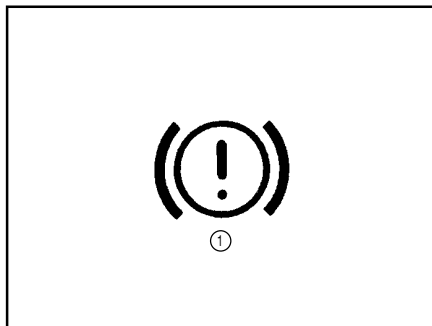
- ① Velocímetro
- ② Odómetro/Medidor de travesía
- ③ Perilla selectora de odómetro/medidor de travesía
- ④ Tacómetro (de equiparse)
- ⑤ Indicador de combustible
- ⑥ Indicador de temperatura
- ⑦ Luces de aviso e indicadoras



04-65D009A

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

### LUCES DE AVISO E INDICADORAS



04-60A072A

#### Luz de advertencia del nivel del líquido del freno (1) (de equiparse):

Para saber si funciona la bombilla de esta luz, efectúe una de las tres operaciones siguientes dependiendo de las especificaciones del vehículo.

- 1) La luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición "START".
- 2) La luz se enciende al aplicar el freno de estacionamiento con el interruptor de encendido en la posición "ON".
- 3) La luz se enciende bajo una o ambas condiciones de arriba ( y/o ).

La luz también se enciende cuando el fluido del tanque de reserva disminuye por debajo del nivel especificado.

Si el nivel del fluido del freno dentro del tanque es adecuado, la luz deberá apagarse después de arrancar el motor y de soltar completamente la palanca de estacionamiento.

Si se enciende la luz de advertencia del nivel del líquido del freno mientras conduce el vehículo, es probable que exista alguna condición defectuosa en el sistema del freno del vehículo. En tal caso, Ud. deberá:

- 1) Salir de la carretera y detener el vehículo con cuidado.

#### ⚠ ADVERTENCIA

**No olvide que la distancia de parada podría ser mayor, que podría ser necesario apretar con más fuerza sobre el pedal, y que éste desciende más de lo normal.**

- 2) Pruebe los frenos arrancando y deteniendo con cuidado el vehículo en el andén lateral de la carretera.
- 3) Si comprueba que no hay peligro, maneje con cuidado y a baja velocidad hasta el agente de reparaciones más cercano, o
- 4) Haga remolcar su vehículo hasta el agente de reparaciones más cercano.

#### ⚠ ADVERTENCIA

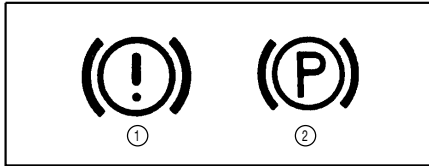
**Si llegara a presentarse cualquiera de las siguientes condiciones, solicite a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de frenos.**

- \* Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se apaga después de arrancar el motor y de liberar completamente el freno de estacionamiento.
- \* Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno no se enciende cuando se gira el interruptor de encendido hasta la posición "START".
- \* Si la luz de advertencia del nivel del líquido del freno se enciende en cualquier momento durante la operación del vehículo.

#### NOTA:

*Debido a que el sistema del freno de discos es autorregulable, el nivel del líquido descenderá a medida que se desgasten las almohadillas del freno.*

*El reabastecimiento del depósito del líquido de freno se considera como mantenimiento periódico normal.*



04-60A073A

**Luz indicadora del freno de estacionamiento ② (o ①) (de equiparse):**

Esta luz se enciende cuando no está liberada la palanca del freno de estacionamiento y el interruptor de encendido está en la posición "ON".

Si su vehículo no está provisto de esta luz ②, la luz de advertencia ① del nivel del fluido del freno también acciona como luz indicadora del freno de estacionamiento en lugar de la luz ②.



04-60A074A

**Luz de aviso del sistema de frenos anti-bloqueo (ABS) (de equiparse)**

Al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", la luz se encenderá brevemente para confirmar que la bombilla funciona. Si la luz permanece encendida o se enciende mientras conduce, podría indicar que hay alguna anomalía en el ABS.

Si esto sucede:

- 1) Salga de la carretera y deténgase con cuidado.
- 2) Gire el interruptor de encendido a "LOCK" y vuelva a arrancar el motor.

Si la luz de aviso se enciende por un tiempo breve y se apaga, significa que el sistema está normal. Si permanece encendida, significa que hay alguna anomalía en el sistema.

Como su sistema ABS cuenta con la función de control de la fuerza de los frenos traseros (función de la válvula dosificadora), si esta luz y la luz de aviso del sistema de frenos permanecen encendidas o se encienden simultáneamente mientras conduce, es posible que haya alguna anomalía en la función de control de la fuerza de los frenos traseros y la función antibloqueo del sistema ABS.

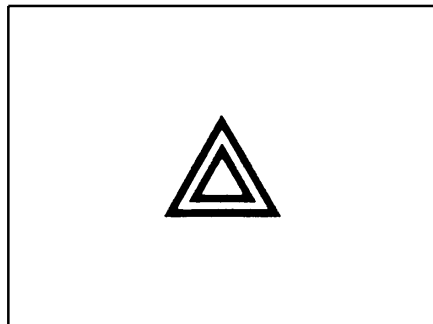
En tales casos, solicite la inspección del sistema a su concesionario Chevrolet. Si el sistema ABS queda inoperante, el sistema de frenos funcionará como un sistema de frenos común pero sin el sistema ABS.



04-60A297A

**Luz indicadora "CRUISE" (de equiparse)**

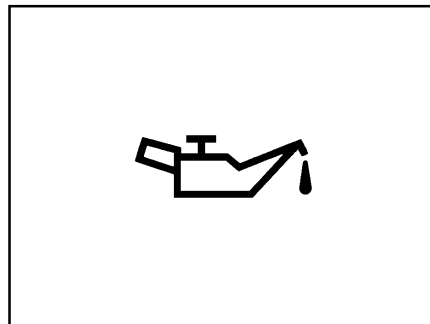
El indicador "CRUISE" (de equiparse) se encenderá mientras la velocidad del vehículo sea controlada por el sistema de control de crucero.



04-60A075A

### Luz piloto de aviso de peligro (de equiparse):

Esta luz, que aparece en forma de triángulo, destella conjuntamente con las luces de aviso de peligro al conectar el interruptor de la luz de aviso de peligro.



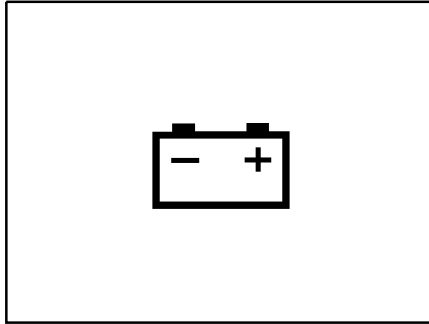
04-50G051A

### Luz de presión de aceite

Esta luz se enciende al conectar el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. Si esta luz se enciende y se mantiene encendida, significa que la presión de aceite es insuficiente. Si se enciende mientras conduce, salga de la carretera y apague el motor. Revise el nivel de aceite y añada aceite en caso necesario. Si el aceite es suficiente, solicite a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de lubricación antes de seguir conduciendo el vehículo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- \* Si se opera el motor con esta luz encendida, se podría dañar seriamente el motor.
- \* No confíe en la luz de presión de aceite para determinar la necesidad de abastecimiento de aceite. Asegúrese de verificar periódicamente el nivel de aceite del motor.



04-50G052A

#### **Luz de carga**

Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido, y se apaga al arrancar el motor. La luz se enciende y permanece encendida cuando no se esté cargando la batería. Si la luz se enciende cuando el motor está en marcha, deberá solicitar inmediatamente a su distribuidor CHEVROLET, la inspección del sistema de carga.



04-60A341A

#### **Luz de aviso del cinturón de seguridad (de equiparse)**

Al girar la llave de encendido a la posición "ON", esta luz se enciende durante aproximadamente 6 segundos para recordar a los ocupantes que deben abrocharse los cinturones de seguridad. Simultáneamente al encendido de la luz de aviso, suena un zumbador como un recordatorio si no está abrochado el cinturón de seguridad del conductor.



04-60A295A

#### **Luz "AIR BAG" (Bolsa de aire) (de equiparse)**

Esta luz permanecerá encendida durante varios segundos al girar el interruptor de encendido a la posición "ON" para que pueda comprobar que la bombilla funciona.

La luz se encenderá y permanecerá encendida si hay un problema en el sistema de la bolsa de aire.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si la luz "AIR BAG" no se enciende o no parpadea al girar el interruptor de encendido a la posición "ON", permanece encendida o se enciende mientras conduce, significa que podría haber alguna anomalía en el sistema de la bolsa de aire. Solicite la inspección del sistema de la bolsa de aire a un concesionario CHEVROLET autorizado.

**SERVICE  
ENGINE  
SOON**



**CHECK  
ENGINE**

04-70G037A

04-60A296A

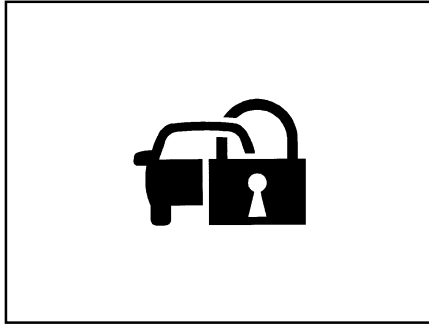
### Luz "CHECK ENGINE" (de equiparse)

Su vehículo está provisto de un sistema de control de emisión controlado por computadora. En el tablero de instrumentos se provee la luz "CHECK ENGINE" para indicar cuándo es necesario efectuar el servicio del sistema de control de emisión. La luz "CHECK ENGINE" se ilumina al girar el interruptor de encendido a "ON" o "START", y se apaga al arrancar el motor. Si la luz "CHECK ENGINE" se enciende con el motor en funcionamiento, significa que hay un problema en el sistema de control de emisión. Lleve su vehículo a su distribuidor CHEVROLET para corregir el problema.

### ⚠ PRECAUCION

El continuar manejando el vehículo con la luz "CHECK ENGINE" encendida, podría causar daños irreparables en el sistema de control de emisión del vehículo, y afectar las características de conducción y de economía de combustible.

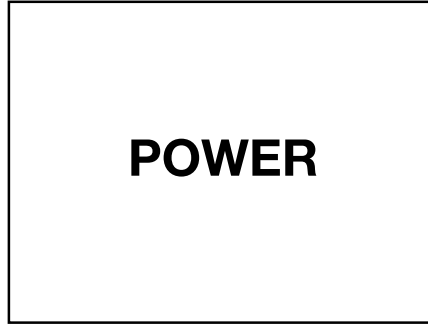




04-65D239A

**Luz del sistema inmovilizador  
(de equiparse)**

Al girar el interruptor de encendido a "ON" esta luz se enciende para avisarle que la bombilla funciona satisfactoriamente. Si parpadea esta luz al girar el interruptor a "ON" significa que puede haber una anomalía en el sistema inmovilizador. Solicite la inspección del sistema a su concesionario CHEVROLET.

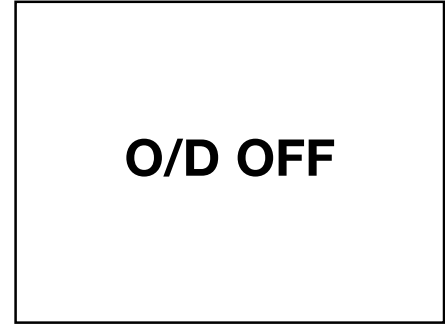


04-60A297A

**Luz indicadora "POWER"  
(solamente transmisión automática)**

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON" con el interruptor selector de modalidad de potencia en "N" (normal), este indicador se enciende brevemente para informarle que la bombilla funciona normalmente.

Cuando se coloca el interruptor selector de modalidad de potencia a "P" (potencia) con el interruptor de encendido en la posición "ON", este indicador se enciende y permanece encendido.

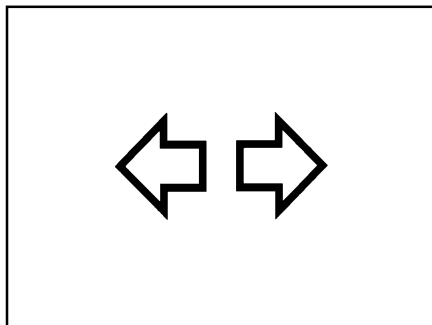


04-60A298A

**Luz indicadora de "O/D OFF"  
(solamente transmisión automática)**

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON" con la transmisión automática de 4 velocidades en la modalidad de 4 velocidades (3 velocidades más sobremarcha), esta luz se enciende brevemente para informarle que la bombilla funciona normalmente.

Cuando se convierte la transmisión automática a la modalidad de 3 velocidades (sobremarcha desconectada) con el interruptor de encendido en la posición "ON", este indicador se enciende y permanece encendido.

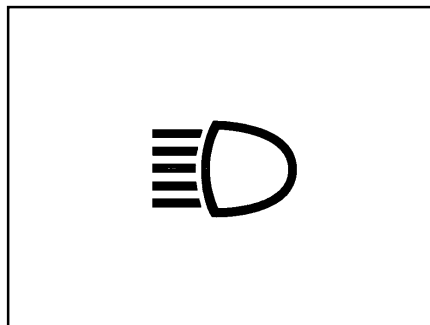


04-50G055A

### Indicadores de señal de giro

Cuando se conectan las señales indicadoras de giro izquierdo o derecho, parpadeará

la flecha verde correspondiente en el tablero de instrumentos, junto con las correspondientes luces de señal de giro. Cuando se conecte el interruptor de aviso de peligro, parpadearán ambas flechas junto con todas las luces de señal de giro.



04-50G056A

### Luz indicadora de haz alto

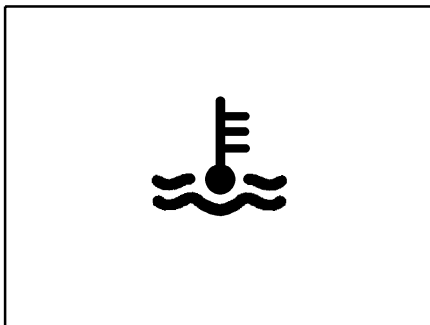
Este indicador se enciende cuando se conectan los haces altos de los faros delanteros.



04-60A080A

### Luz indicadora de "4WD" (de equiparse)

Este indicador se enciende cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" y la palanca de transferencia está en una de las posiciones de tracción a las cuatro ruedas, "4H" ó "4L".



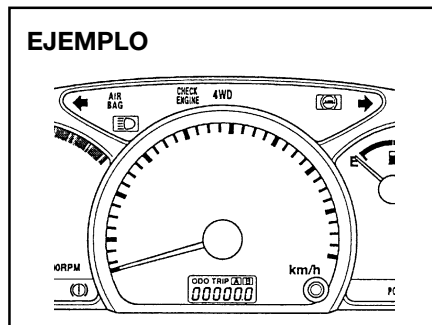
04-65D310A

**Luz indicadora de recalentamiento  
(de equiparse)**

Esta luz se enciende al girar el interruptor de encendido a la posición “START”. Si esta luz se enciende mientras está conduciendo, podría indicar recalentamiento del motor. Consulte a la sección “INDICADOR DE TEMPERATURA/LUZ, INDICADORA DE RECALENTAMIENTO”.

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

### VELOCIMETRO/MEDIDOR DE TRAVESIA/ODOMETRO (de equiparse)



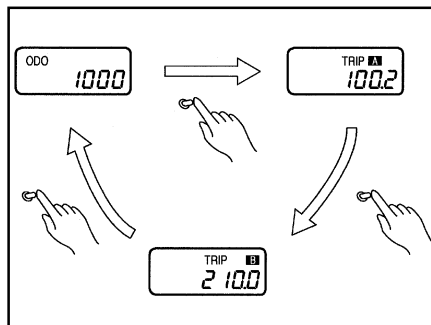
04-65D010A

El velocímetro indica la velocidad del vehículo en km/h y en millas/h. El odómetro registra la distancia total recorrida por el vehículo. El medidor de travesía podrá utilizarse para medir la distancia recorrida en viajes cortos, o entre los abastecimientos de combustible.



### PRECAUCION

**Observe la lectura del odómetro y mantenga un programa de mantenimiento regular para los servicios requeridos. Un desgaste acelerado o los daños en ciertas partes podrían resultar de la negligencia en la ejecución de los servicios requeridos a los intervalos prescritos.**

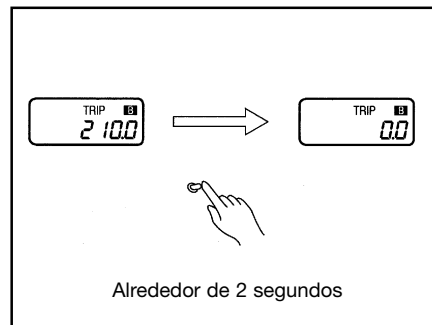


04-65D059A

Cuando se gira el interruptor de encendido a "ON", se visualiza en la pantalla el odómetro o el medidor de travesía.

En la pantalla se muestran tres tipos de indicaciones; odómetro, medidor de travesía A y medidor de travesía B. Pulse rápidamente la perilla selectora para conmutar entre las indicaciones.

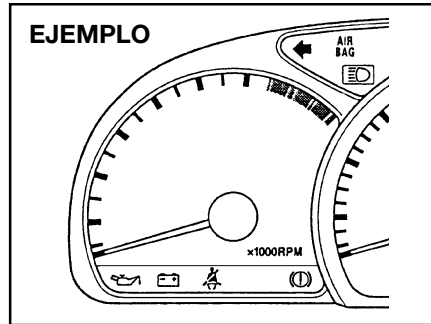
Podrá utilizar los dos medidores de travesía (A y B) independientemente.



04-65D060A

Para reposicionar el medidor de travesía a cero, pulse la perilla selectora por un momento (alrededor de 2 segundos).

TACOMETRO (de equiparse)



04-65D011A

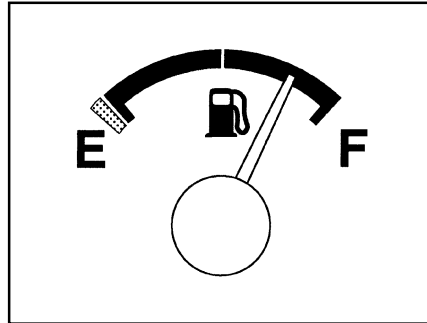
El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto.



**PRECAUCION**

**Nunca conduzca cuando la indicación de la velocidad del motor esté dentro de la zona roja, pues el motor podría ser seriamente dañado.**

INDICADOR DE COMBUSTIBLE

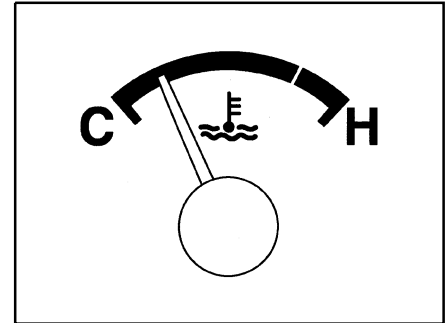


04-65D181A

Este indicador muestra la cantidad aproximada de gasolina en el tanque. "F" (FULL) significa lleno y "E" (EMPTY) vacío.

Si la aguja indicadora entra en la zona roja (de proveerse), llene el tanque lo más pronto posible. Si no está provisto de zona roja y el indicador sobrepasa la escala de "E" (no la letra "E"), llene el tanque lo más pronto posible.

INDICADOR DE TEMPERATURA



04-65D052A

Cuando está conectada la llave de encendido, este indicador señala la temperatura del refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro del rango normal de temperatura, indicada por la línea blanca comprendida entre "H" y "C". Si el indicador sale de este rango y se acerca a "H", significa que hay recalentamiento. Observe las instrucciones de la sección de REPARACIONES DE EMERGENCIA.

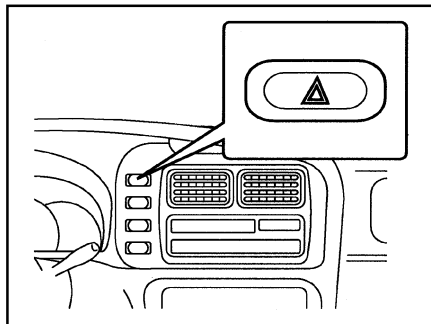


**PRECAUCION**

**El continuar manejando el vehículo con el motor recalentado, podría provocar serios daños en el motor.**

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

### INTERRUPTOR DE AVISO DE PELIGRO

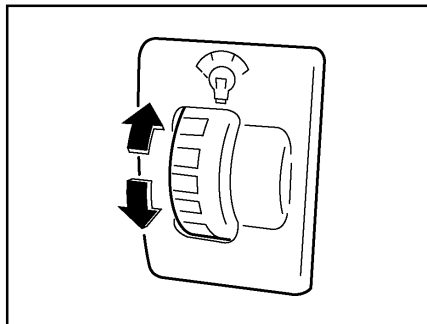


04-65D065A

Para activar las luces de aviso de peligro, presione el interruptor de aviso de peligro. Parpadearán simultáneamente las cuatro luces de señal de dirección y ambos indicadores de señal de dirección. Para apagar las luces, presione nuevamente el interruptor.

Utilice las luces de aviso de peligro para advertir a los demás conductores durante las paradas de emergencia, o cuando su vehículo pueda representar un peligro para el tráfico.

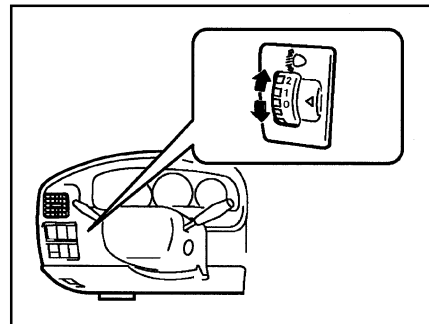
### CONTROL DE LUMINOSIDAD DE LAS LUCES DEL TABLERO (de equiparse)



04-60G340A

Gire este mando para hacer más oscuras o más brillantes las luces de los instrumentos.

### INTERRUPTOR DE NIVELACION DE LOS FAROS (de equiparse)

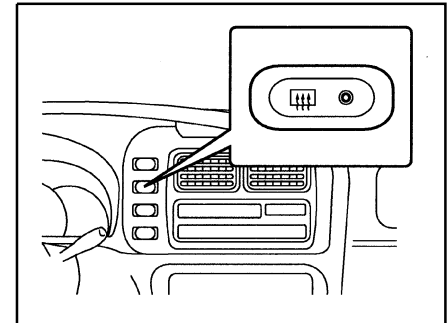


04-65D084A

Gire este interruptor para nivelar el haz de los faros de acuerdo con la condición de carga de su vehículo. En el cuadro de abajo se muestran las posiciones apropiadas del interruptor para las diversas condiciones de carga del vehículo.

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

### INTERRUPTOR DEL DESEMPAÑADOR DE LA VENTANA TRASERA (de equiparse)



04-65D066A

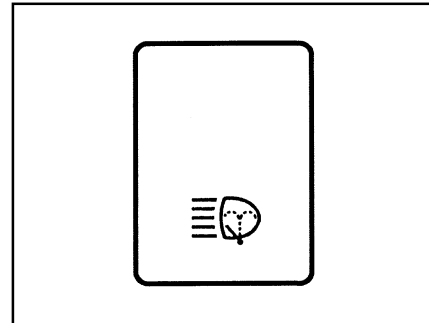
Quando esté empañada la ventana trasera, presione este interruptor para desempañar el cristal. La luz indicadora provista debajo del interruptor se encenderá mientras esté conectado el desempañador. El desempañador funcionará únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para desconectar el desempañador, vuelva a presionar el interruptor.



#### PRECAUCION

Dado que el desempañador de la ventana trasera consume mucha electricidad, asegúrese de apagar el desempañador en cuanto quede desempañado el cristal.

### LAVADOR DE LOS FAROS (de equiparse)



04-65D047A

Con la llave de encendido en la posición de "ON", oprima el interruptor del lavafaros para lavar los lentes de los faros. El líquido lavador será rociado durante medio segundo. De requerirse, oprima nuevamente el interruptor.

Para rociar el líquido lavador, mantenga presionado el interruptor de botón. El líquido dejará de salir al soltar el interruptor.



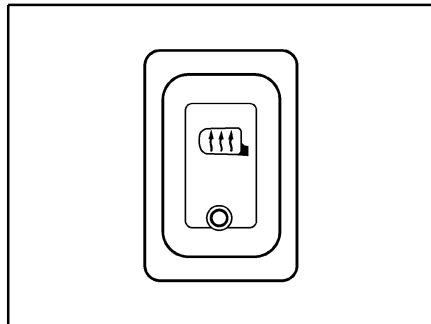
#### PRECAUCION

Elimine el hielo o la nieve depositada sobre la ventana trasera o las raquetas del limpiaparabrisas antes de intentar su uso. EL hielo o la nieve podrá impedir el movimiento de las raqueta, dañando al motor del limpiaparabrisas.

Condiciones de carga del vehículo	Posición del interruptor
Conductor solamente	0
Conductor + 1 pasajero (en el asiento delantero)	0
Conductor + Capacidad completa de pasajeros, sin carga	1,5
Conductor + Capacidad completa de pasajeros, con carga	3
Conductor + carga (carga máxima)	4

## TABLERO DE INSTRUMENTOS

### INTERRUPTOR DE LOS ESPEJOS RETROVISORES EXTERIORES CON CALENTADOR ( de equiparse)



04-65D240A

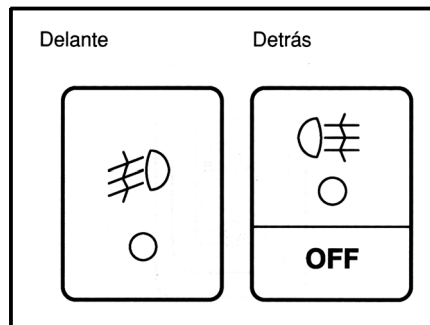
Cuando hay vaho en los espejos retrovisores exteriores, presione este interruptor para limpiar el espejo. Una luz indicadora debajo del interruptor se enciende cuando está encendido el desempañador. El desempañador sólo funciona mientras el interruptor de encendido está en la posición "ON". Para desactivar el desempañador, presione el interruptor otra vez.



#### PRECAUCION

Los espejos retrovisores con calentador utilizan una gran cantidad de electricidad. No olvide de desactivarlos después de despejar los espejos.

### INTERRUPTOR DE FARO ANTINEBLA (de equiparse)



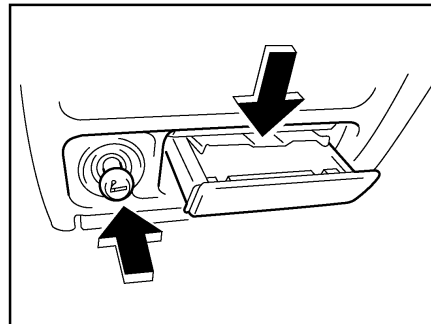
04-60G361A

El faro antiniebla se enciende cuando se presiona el interruptor del faro antiniebla con el interruptor de los faros ajustado a la posición segunda y/o tercera.

#### NOTA:

*De acuerdo a los reglamentos vigentes en los diversos países, en algunos de ellos la operación de alumbrado podría diferir de la descripción anterior.*

### ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS Y CENICERO



04-60G343A

#### Encendedor de cigarrillos (de equiparse)

Para usar el encendedor, introdúzcalo completamente dentro del receptáculo y suéltelo. Se calentará automáticamente y regresará a su posición normal cuando esté listo para el uso.



#### PRECAUCION

Para evitar daños en el receptáculo del encendedor de cigarrillos, no lo utilice como fuente de alimentacion de otros accesorios. La clavija de alimentación de algunos accesorios puede dañar el mecanismo interior del receptáculo del encendedor de cigarrillos.